

# LOS SITIOS

## DE GIRONA

MIERCOLES, 14 DE JULIO DE 1982 — NUMERO 12.043 — PRECIO: 25 PESETAS



Por decisión del Ayuntamiento de Girona  
**SI LA FABRICA PAGANS  
SIGUE MOLESTANDO  
A LOS VECINOS,  
SERA CLAUSURADA**

(PAGINA 5)



**Jordi Pujol: "Desde niveles  
muy altos se están  
poniendo impedimentos  
al desarrollo de la  
autonomía"**

Por el Conseller de Sanitat, doctor Laporte

**INAUGURACION DE LOS  
NUEVOS LABORATORIOS  
DE LOS SERVEIS  
TERRITORIALS DE GIRONA**

(PAGINA 3)

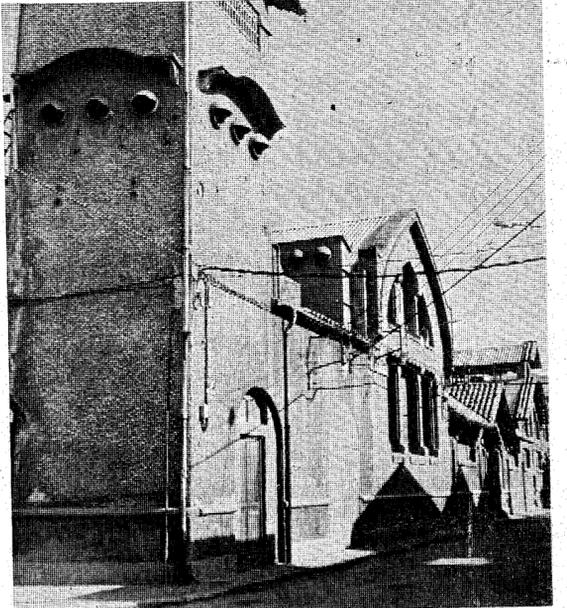
Había pedido plenos poderes  
**LANDELINO LAVILLA, ELEGIDO  
PRESIDENTE DE U.C.D.**

La aprobación  
de la LOAPA,  
"una agresión  
que disminuye  
las facultades  
del Estatut"

(PAGINA 5)

**EXPOSICION Y DEBATE DE LOS  
PROYECTOS PARA LA  
PLAZA DE LA CONSTITUCION**

En la tarde de ayer, y en la sede del Colegio de Arquitectos, tuvo lugar la inauguración de una exposición con los trabajos que se presentaron al concurso convocado por el Ayuntamiento para la realización de la Plaza de la Constitución. Asimismo se celebró un debate en el que participaron los arquitectos Elnis Clotet y Oriol Bohigas, miembros del Jurado que falló el concurso, así como el alcalde de Girona.  
(Foto Pablito).



De 3 a 4 pesetas  
por litro

**SUBIRA LA  
GASOLINA  
EL DIA 24**

(PAGINA 14)



Con motivo de la jornada inaugural de los Martes Musicales del Castillo de Perelada, que se prolongarán hasta mediados de agosto, anoche ofreció un concierto en tan bello marco, 'L'Orfeó Català', que no es pródigo en sus visitas a tierras gerundenses, y que en esta ocasión supuso un feliz inicio de este ciclo, sin duda, uno de los más prestigiosos en la oferta musical del verano gerundense.  
(Foto Pablito).

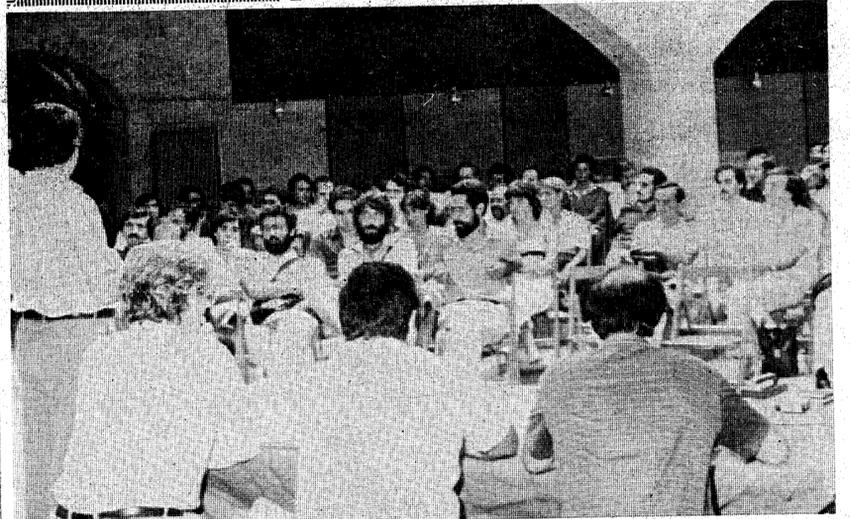
**L'ORFEO CATALA,  
ANOCH, EN  
PERELADA**

La UNESCO  
recomienda dos  
**GIRONA, UN LIBRO  
POR HABITANTE  
EN LAS  
BIBLIOTECAS  
PUBLICAS**

**LA O. L. P. NIEGA QUE HAYA  
TERRORISTAS ETARRAS EN  
LAS FILAS PALESTINAS**

"No voy a  
operar  
ni con  
reparto  
de poder  
ni con  
reparto de  
compromisos"

(PAGINA 2)



**CANAL DE  
REGADIO  
PARA LOS  
CAMPOS DEL  
BAIX TER**

**RIBAS CREUHET  
SECCIO HOMES SECCIO DONA  
LIQUIDACIO  
MODA D'ESTIU**

ATES L'EXIT DE LES NOSTRES REBAIXES,  
US RECOMANEM QUE VINGUEU AL MATI,  
PER UN MILLOR SERVEI.

Mientras  
mejora el  
pequeño  
de Rentería,  
la familia  
Abaitua  
sigue sin  
noticias  
del  
secuestrado

(PAGINA 14)



Desde la presa de Colomers (en la foto) partirá el canal de regadío para doce municipios del Baix Ter. Una vieja aspiración que ahora cumple los diferentes trámites de exposición pública, que beneficiará a unas 5.500 hectáreas de terreno y cuyo coste supera los 360 millones de pesetas.  
(Foto Bernils)

**El Vaticano  
pide  
consejo a  
expertos  
banqueros  
internacionales**

(PAGINA 2)



Ayer, con la presencia de la directora general de Bibliotecas de la Generalitat, se presentó el estudio que se ha realizado en nuestras comarcas para conocer los depósitos y disponibilidades en esta materia, que arroja una oferta pública equivalente a un libro por habitante, mientras que el índice recomendado por la UNESCO es de dos libros por persona. Igualmente, se anunció la próxima inauguración de las bibliotecas de Lagostera y Hostalrich.  
(Foto Pablito)

# El Vaticano pide consejo a expertos banqueros internacionales

Ciudad del Vaticano, 13. — (Efe). — El Vaticano ha pedido hoy a tres expertos de las finanzas mundiales que opinen sobre la polémica abierta entre la Banca de la Santa Sede y sus presuntas deudas con el Grupo Ambrosiano, en crisis tras la muerte de su presidente, Roberto Calvi.

La sorprendente decisión de la Santa Sede ha sido anunciada hoy oficialmente mediante un comunicado que especifica que fue el propio Secretario de Estado, Cardenal Agostino Casaroli, quien ha solicitado la intervención de los tres expertos internacionales.

Los tres designados son: Josef Brennan, presidente de la «Emigrant Saving Bank», de Nueva York; Carlo Cerruti, conocido hombre de negocios italiano, y Philippe de Wec, presidente de la «Union des Banques Suisses».

El comunicado explica que la decisión ha sido adoptada por el cardenal Casaroli después de haber conversado con el obispo

Paul Marcinkus, presidente del Instituto para las Obras de Religión (IOR), la Banca vaticana, quien también estuvo de acuerdo en la solución de recurrir a la consulta internacional de alto nivel.

## LOS SITIOS

Redacción, Administración y Talleres: Carretera Barcelona, 29

- TELEFONOS: 20 39 30
- Dirección: 20 20 42
- Redacción y Talleres: 20 18 82
- Administración: 20 18 82
- Depósito Legal: GE-1-1.953

Edita: M. C. S. E.  
Director: Gonzalo Garrido  
Año XI

Precio del ejemplar: 25 pesetas



## Había pedido plenos poderes

# Landelino Lavilla, elegido presidente de UCD

### “No voy a operar ni con reparto de poder ni con reparto de compromisos”

Madrid, 13. — Landelino Lavilla ha sido elegido presidente del UCD tras momentos de tensión a lo largo del prolongado debate de toda la jornada, por 144 votos a favor, 65 abstenciones y 5 votos nulos.

### RUEDA DE PRENSA DE LANDELINO LAVILLA

Madrid, 13. (Efe). — El candidato a la Presidencia de UCD, Landelino Lavilla, ha manifestado en el Consejo Político del UCD que, en caso de que acepte la Presidencia, «no voy a operar ni con reparto de poder ni con reparto de compromisos».

En rueda de prensa, tras su intervención en el Consejo Político, Landelino Lavilla ha afirmado que en la reunión ha pro-

puesto que el Comité Electoral sea elegido por el presidente del Partido garantizando la objetividad.

Este y otros poderes, como las modificaciones en el Secretariado General, en el Secretariado y en el Comité Ejecutivo, «han sido enumerados por Landelino Lavilla como requisitos para «facilitar la labor del nuevo presidente, independientemente de quién ocupe el cargo».

Lavilla ha señalado que en la reunión con Leopoldo Calvo Sotelo y Adolfo Suárez, todos coincidieron en que «el presidente de UCD debía tener amplios poderes, «otra cosa distinta —ha afirmado— es la aceptación de que esa persona fuera Adolfo Suárez».

Por otra parte, el candidato a la Presidencia de UCD ha aclarado que «es bueno que el partido tenga pluralismo inter-

no; lo que no es bueno es que no haya subordinación al proyecto político común».

El señor Lavilla ha indicado que había expuesto la necesidad de subordinar los intereses del partido a los intereses nacionales y que había analizado el papel de UCD en el actual momento político.

En cuanto a los posibles mandatos de partido, ha señalado que todos son respetables, pero que, personalmente, entiende que debe mantenerse UCD como un proyecto político de trascendencia histórica.

Seguidamente, Landelino Lavilla se ha referido a la dinámica partidista española, afirmando que actualmente, el espectro político vive tensionado hacia el Centro, en lugar de hacia los extremos, como ha sido lo normal en el pasado.

A este respecto, ha señalado que éste es un fenómeno histórico y no es legítimo ponerlo en peligro por razones partidistas, que pudieran provocar la inversión de esa dinámica.

Landelino Lavilla ha cifrado las iniciativas que han de adoptarse en UCD en la clarificación, renovación y regeneración, clarificación programática, renovación de personas y regeneración de la opción política.

Respecto a posibles pactos y coaliciones postelectorales, ha dicho que hay que valorar los resultados y la medida en que esos pactos van a facilitar la realización del programa de UCD.

En cuanto a si va a continuar en la Presidencia del Congreso ha dicho que es algo que aún no se ha planteado hasta saber si acepta la Presidencia de UCD, pero que no es normal que con el apoyo de la Presidencia del Congreso, a no ser que no haya actividad parlamentaria como en estos momentos.

En cuanto a la condición de que Calvo Sotelo sea su sucesor en caso de dejar la Presidencia de UCD, Lavilla ha dicho que era para poder actuar con energía sin tener que pensar «qué pasa si yo dejo esto».

Lavilla ha rechazado que exista contradicción entre su discurso y el texto aprobado por el Comité Ejecutivo. Sin embargo, ha matizado que existen diferentes maneras de entender las tendencias dentro del partido y «esas discrepancias no se traducen en el documento y tampoco en los Estatutos; ahí es donde pueden producirse los problemas».

Respecto a los pactos preelectorales que pudiera forjar UCD, Lavilla no ha desestimado la posibilidad de un pacto con el PSOE.

«Eso depende los términos del acuerdo, siempre y cuando se respete la esencia del partido». No obstante, ha afirmado que su deseo es aprovechar los meses que restan hasta las elecciones para presentar una oferta de Centro diferenciada, «sin mixturas ni alianzas».

No considera Landelino Lavilla que exista, conceptualmente, doble militancia en la pertenencia a algún Club político, pero «la dinámica de estas organizaciones puede introducir un factor de ambigüedad».

Se ha mostrado partidario de todos los movimientos sociales, aunque salgan del propio partido. «Es una manera de penetrar en el tejido social que estoy dispuesto a estimular».

Respecto a su entendimiento con Calvo Sotelo, ha afirmado que se entiende perfectamente con todos los miembros del partido. «Otra cosa es coincidir en todo», ha dicho.

No se ha pronunciado sobre los posibles cambios de Gobierno: «ya veremos cuando hablemos del tema».

Se ha considerado Lavilla acreditado personalmente para ser presidente de todos los centros, subrayando la palabra «centros».

También ha resaltado la importancia del factor tiempo. «Es muy difícil, ha dicho, poner a punto al partido para las elecciones, pero hay que intentarlo, aunque la operación pueda resultar más drástica y traumática».

Finalmente, ha desmentido que haya tenido contactos con otros partidos políticos para prolongar la Legislatura hasta su fin natural.

### MANIFIESTO DEL PARTIDO DEMOCRATA LIBERAL

Madrid, 13. (Efe). — Unos cientos liberales de toda España, reunidos en Madrid, tras acordar crear el Partido Demócrata Liberal, han aprobado un manifiesto en el que resumen la ideología del nuevo partido y las ideas básicas del mismo.

Los puntos principales del citado manifiesto son los siguientes:

—El partido Demócrata Liberal nace con voluntad de participar en la vida política española y en sus Instituciones representativas, con el fin de dotar a España de una organización política de significación netamente liberal.

—Este partido enlaza con la tradición más progresista del liberalismo español, y persigue como fin primordial el desarrollo de la personalidad individual en el marco de una Sociedad libre y abierta.

—Propugna un Estado de Derecho en el que se limite el poder de unos hombres sobre otros y el de la sociedad sobre el individuo, respetando los derechos humanos protegiendo las libertades individuales.

—Es necesario favorecer la organización social de la libertad y devolver su fortaleza a la Sociedad civil y sus Instituciones, para que actúen libremente en el marco de una organización autonómica del Estado.

—Defiende la igualdad de oportunidades, la libertad cultural, reconoce la economía de mercado y defiende el desarrollo de la concertación social, sin que el Estado asuma funciones que no le son constitucionales.

—El partido Demócrata Liberal asume los términos del nuevo manifiesto de la Internacional Liberal, aprobado en su 34 Congreso anual, celebrado en Roma, en septiembre de 1981.

### DON JUAN CARLOS RECIBE A FELIPE GONZALEZ

Madrid, 13. (Efe). — Su Majestad el Rey Don Juan Carlos ha recibido esta mañana en el Palacio de la Zarzuela, al Secretario General del PSOE, Felipe González, según ha sabido «Efe».

La entrevista pertenece a los contactos periódicos que Su Majestad el Rey suele mantener con los líderes políticos del arco parlamentario.

### ALIANZA POPULAR INCULPA AL GOBIERNO DE LA SITUACION DE INESTABILIDAD

Madrid, 13. — (Efe). — El Partido del Gobierno es culpable de la situación de inestabilidad profunda tanto a nivel gubernamental como parlamentario, según la Comisión Permanente de la Junta Directiva de Alianza Popular.

Asimismo —agrega la citada Comisión— «es, en todo caso, debe, de los partidos políticos explicar al Pueblo que la democracia no es culpable del actual estado de cosas en el país».

La Comisión Permanente de Alianza Popular entiende que la solución a los problemas que tiene planteados España pasa por la edificación de una auténtica mayoría de Gobierno que restablezca la confianza de los españoles en el Sistema Democrático y que sea capaz de dar soluciones a los gravísimos problemas con que se enfrenta la nación.

### En caso de picadura de insectos.

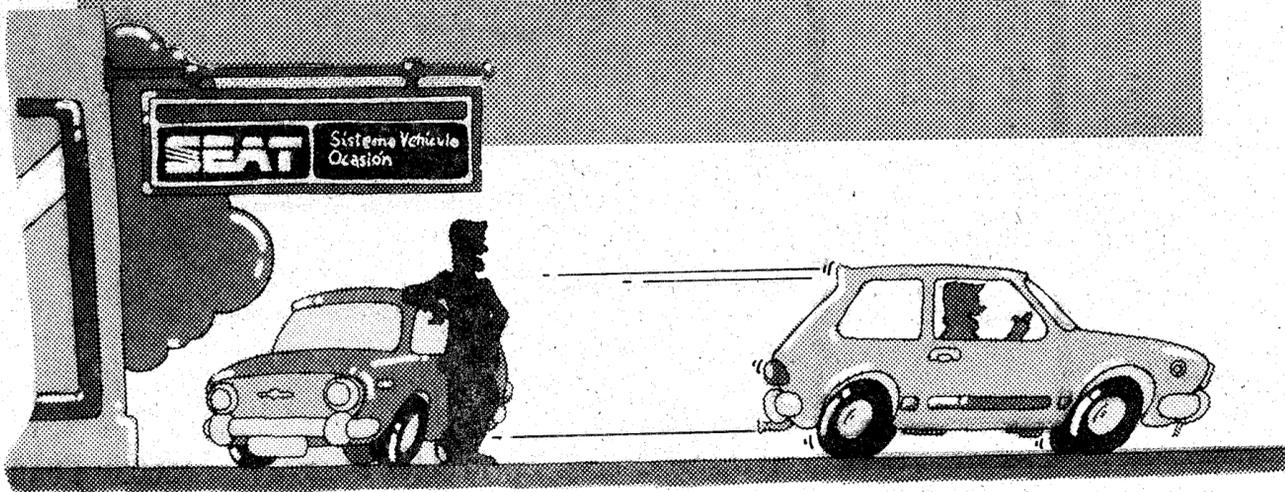
Nº 7 (Abeja, avispa y homínido).



Qué debo hacer en caso de picadura de insectos. Debe: Poner amoníaco en la picadura. Intentar sacar el aguijón evitando exportarlo. De avispa: Poner en la picadura bicarbonato sódico o azul de levadura. De homínido: Poner vinagre o jugo de limón en la picadura.

CONSEJO DE CRUZ ROJA

# PARA NOSOTROS SU COCHE USADO VALE COMO MINIMO 65.000 PTAS. MAS



Y adquiera los nuevos SEAT: FURA, RITMO y 131 en todas las versiones a gasolina y diesel.

Si Ud. no tiene coche a cambio, conozca nuestra PROMOCIÓN VACACIONES en COCHE.



LE ESPERAMOS EN:

## Automóviles y Suministros, S.A.

- Ctra. Santa Coloma, s/n.
- C/. Alvarez de Castro, 4
- Pº Olot (esquina C/. Agudas)

GERONA



Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

# PISCINAS

Claro que lo decimos. Y de carretilla. Sin pensarlo mucho. Y así para luego. Que no suele ser verdad. Y es que creamos que en estos días de calor que hemos pasado, en los que estamos pasando, y en los que pasaremos, la gente se marcha a las playas para refresco del cuerpo. Y no es así. Hay mucha gente que se queda aquí, en la ciudad. Hay mucha gente que sigue viviendo sobre el asfalto derretido y al lado de ese cemento incandescente de las paredes. Para ellos no hay el socorro de la brisa. Para ellos, en todo caso, ese mar de la ciudad que son las piscinas.



A uno, esto de las piscinas, le trae recuerdos de la niñez. Nacido en ciudad de tierra adentro y fuera y lejos de las posibilidades de desplazamiento de hoy, para los muchachos de mi ciudad dos eran las alternativas en el verano. Una la piscina. Otra, el río. Las dos, eran el sueño dorado de nuestros pocos años. Y para las dos, inconvenientes. Distintos, pero inconvenientes. De un lado —para el río— los inconvenientes y los frenos estaban en los padres y con una cierta razón. Desgraciada y tristemente, el río —cada año— se cobraba sus víctimas. Era un río con remolinos, con troncos de árboles en su fondo, y no pasaba mes en que una o dos veces, algunas familias tenían que vestir de luto. Amigos de la infancia dejaron sus jóvenes vidas allí.

De otro lado —la otra posibilidad de frescor— era la piscina del Campo Escolar. Y para ir allí, los reproches venían de otro lado. Era peligroso bañarse junto con las chicas. Tanto era así que un buen día, por arte de magia, la piscina apareció como un muro de Berlín. A un lado del muro se bañaban las chicas. Al otro lado, los chicos. Pero siempre se encontraba la escalera mecánica o humana para auparse sobre el muro y asomar la cabeza al otro lado.

Total que, por unas cosas o por otras, acabábamnos quitándonos el calor a base de mangas de riego o de la ducha casera.

No es esa la situación ahora. Pero Girona no cuenta ni con el río —cualquiera se baña en él— ni con piscina. Alguna hay. Pero de entidades privadas. Las municipales, alejadas. No es que queramos pedir nada. Simplemente recordar a quienes no tienen esa posibilidad de evadirse del calor.

El tema nos ha llevado a un recuerdo personal. Un recuerdo de otro tiempo en el que no estaba bien visto compartir el agua de las piscinas con las chicas.

Ya ven...

BOUSO MARES

# GIRONA ciutat

Par el Conseller de Sanitat, doctor Laparte

## Inaugurados los nuevos laboratorios de los Serveis Territorials de Girona

### "Las playas de Girona no presentan nivel preocupante de contaminación"

En la mañana de ayer, con la presencia del Conseller de Sanitat de la Generalitat, doctor Laparte, al que acompañaban el presidente de la Diputación señor Calzada el director general de Promoción de la Salud, señor Mercader y el secretario general técnico de la Conselleria, señor P. Coll, quedaron inaugurados los nuevos laboratorios de los Serveis Territorials de Sanitat i Consum de Girona. Las personas, edades antes citadas fueron acompañadas en su recorrido por las diferentes salas por el Cap dels Serveis, doctor For, pero Pascual, así como por el responsable de los Laboratorios, J. Ullate.

Los nuevos laboratorios están preparados para realizar control y análisis de alimentos de origen animal y no animal; análisis de aguas potables, no potables, residuales y de mar; control del aire y control de las zoonosis, es decir, de las enfermedades que se pueden transmitir de animales a personas.

Según nos informaba el responsable de los laboratorios, las muestras para analizar pueden llegar hasta los laboratorios por diversos conductos. De manera principal, a través de los propios servicios y medios. Dos coches cada día recorren las diversas comarcas, sin un programa fijo, para recoger muestras en las diferentes industrias. Pueden ser que los productos lleguen para analizar cuando ya se haya producido la enfermedad. Enton-



ces lo primero que se realiza es el diagnóstico médico, para luego realizar la encuesta epidemiológica. Un tercer camino es el que se produce cuando son los ciudadanos los que llevan determinados productos a analizar. Hay que hacer aquí una recordación, no tiene valor para posteriores sanciones todas aquellas muestras que hayan sido ya abiertos los correspondientes envases.

Otra cuestión a la que se le está dando un especial relieve en los laboratorios es el análisis de las muestras de agua de mar. También se está haciendo especial hincapié en el tema de las piscinas.

El doctor Laparte y acompañantes visitaron las diversas salas de Microbiología, análisis físico-químicos, sala de instrumentación, almacén y cocina. Según la opinión del doctor Laparte, las instalaciones eran «funcionalmente muy prácticas, al tiempo que estéticamente excelentes».

Tras la visita, y ya en la biblioteca, el Cap dels Serveis Territorials, doctor Pascual, pronunció unas breves palabras en las que mostró satisfacción por un doble motivo: En primer lugar por la propia inauguración. «Bien es cierto que falta utilizar y que el personal no es el sufici-

ente, pero esperamos que la Conselleria nos ayude. Pero la satisfacción es grande porque es claro que un buen Laboratorio es fundamental para cumplir las funciones que se nos tienen encomendadas a los Servicios de Sanidad». El doctor Pascual agradeció, también, la presencia de la «plana mayor» de la Sanidad en Catalunya.

Hizo uso de la palabra, a continuación, el doctor Laparte, quien dijo, entre otras cosas que «comparto la satisfacción del Cap del Serveis Territorials, porque compruebo que vamos poco a poco y sin triunfalismos, hacia adelante». Se refirió a los traslados, que «en su día fueron importantes, pero no en la práctica, puesto que se traspasó la responsabilidad, pero sin los medios necesarios. Evidentemente, como ha señalado el doctor Pascual, aún faltan cosas. Falta utillaje y falta personal. Este tema estará resuelto para el mes de septiembre».

«Los laboratorios que se nos traspasaron eran arcaicos. Nosotros tenemos claro cuál debe ser el concepto de un laboratorio de Salud Pública. Y este de Girona que acabamos de inaugurar es una buena muestra de lo que queremos. En los presupuestos de este año se han aprobado 400 millones de pesetas pa-

ra un laboratorio de referencia en Barcelona. Pero además de eso estamos poniendo en marcha estos otros laboratorios y pondremos más en las más importantes cabeceras de comarcas. Quisiera, finalmente, mostrar también, mi satisfacción, al comprobar el ánimo y la preparación de todo el personal».

Tras este sencillo acto de inauguración, planteamos al Conseller de Sanitat una serie de cuestiones.

—¿El tema de la contaminación?

—El problema de la contaminación de las aguas es, indudablemente, de primera importancia. Nosotros lo planteamos desde dos ángulos. El problema del agua de boca o de consumo directo y el problema del agua del mar y al tiempo, los problemas que se presentan sobre la arena de las propias playas. Lo que ocurre es que el tratamiento de esos problemas debe ser una cuestión interdepartamental. Nosotros solamente podemos decir si las aguas están bien sanitariamente o no lo están. Pero nada más...

—¿Están contaminadas las aguas de nuestras playas?

—Bueno. Yo puedo decir que hay algunas aguas que están más o menos contaminadas. Pero esta contaminación es poco peligrosa o en absoluto peligrosa para la salud. Nos preocupa mucho la contaminación de las arenas de las playas. Por ello insistimos en una serie de cuestiones para evitar las enfermedades de la piel por hongos o estafilococos que se encuentran en la arena. No sentarse directamente sobre la arena, no seirse con la toalla que está sobre la arena y ducharse tras el baño o la estancia en la playa. De todos modos le puedo decir que las playas de Girona, salvo escasísimas excepciones, están bien. Y personalmente, yo pasaré quince días en estas playas...

—¿El Ambulatorio situado junto a la Plaza de Toros?

—En verdad ha habido diversas dificultades administrativas y presupuestarias que han atrasado su puesta en marcha total. Tenga la seguridad de que antes de fin de año, el tema estará solucionado.

—¿Residencia?

—Las obras se han retrasado un tanto, pero a fin de año, también, estarán las obras de la primera fase. Tenemos el tema del «parking» sobre el que estamos trabajando. Ya hay contactos con los propietarios de terrenos y creo que pronto llegaremos a una solución. Después de todo esto, hay una segunda fase de obras que pueden durar entre un año o dos. Pero estas obras se realizan en otro lugar y ya no suondrán los inconvenientes de estas primeras para la marcha normal del centro...

## LA CIUDAD HOY

**SANTORAL**  
 HOY  
 San Camilo.  
 MAÑANA  
 San Buenaventura.

**FARMACIAS DE TURNO**  
 De 9 de la mañana a 10 de la noche)  
 FARMACIA CASTANER  
 Major de Sarriá, 8.  
 FARMACIA CIURANA  
 Rda. Sant Antoni Maria Clara, 16.  
 TURNO DE URGENCIAS  
 De 10 de la noche a 9 de la mañana)  
 FARMACIA CASTANER  
 Major de Sarriá, 8.

**TORNOS EN SALT**  
 FARMACIA GELI  
 Major de Salt, 157.  
 Tel. 233518).

### TELEFONOS PARA CASOS URGENTES

POLICIA	091 6 20 50 54
Urgencias	
Plaça del VI	092
Girona central	
Plaça del VI, 1	20 45 26
Salt	
Manuel de Falla, 17	23 99 30
Sarriá	
Calle Mayor, 73	20 29 29
Hermanos Sábata, Distrito	
Calle Serra Aita, 2	21 33 15
Font de la Pólvora, Distrito	
Avda. Font Pólvora	21 94 66
GUARDIA CIVIL	20 86 50
GUARDIA C. TRA.	20 13 81
FOLICIA NAC.	20 16 37
BOMBEROS	20 00 80
AMB. JESUS	23 21 27
AMB. GIRONA	21 50 56
CRUZ ROJA	20 04 15
TELEGRAFOS	20 20 09
BANCO DE OJOS	
	(93) 200 59 53

**C O S**  
 URGENCIAS  
 GUARDIA CIVIL  
 TELEFONO 20 11 00



### En caso de que un niño se atragante.

Con un moneda, un caramelo, un juguete o cualquier cuerpo extraño)

Si es un niño pequeño  
 ■ Traslado directo al servicio de urgencias de un centro hospitalario.

Si es un niño mayor  
 ■ Traslado directo al servicio de urgencias de un centro hospitalario.

### CONSEJO DE CRUZ ROJA

### TELEFONOS DE NUESTRO PERIODICO

**Dirección:** 20 39 30  
**Redacción y Talleres:** 20 20 42  
**Administración:** 20 18 82

**Anúnciese en LOS SITIOS**

F. BOUSO MARES (Fotos Pablito)

**CUPON PRO CIEGOS Girona** **585**

PREGUEU DÉU EN CARITAT PER L'ANIMA DE

## Rosa Freixas i Capdevila

qui morí a Girona, el dia 13 de juliol del 1982, a l'edat de 68 anys, havent rebut els Sants Sagraments i la B. A.

A. C. S.

El seu espòs, Antoni Teixidor i Verdaguier; germanes, Remei, vídua Capdevila, i Carme; germà polític, Agustí Martorell; nebots i família tota, participen a llurs amistats tan sensible pèrdua. La Missa Exequial en sufragi de la seva ànima se celebrarà avui, dimecres, dia 14, a 2/4 de sis de la tarda, a l'Església de les Germanetes dels Pobres.  
 Domicili mortuori: Carretera de Barcelona, núm. 49.  
 Girona, 14 de juliol del 1982



# JOSE COSTA SAGUE

DESCANSO EN LA PAZ DEL SEÑOR, A LA EDAD DE 85 AÑOS, CONFORTADO CON LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA EXTREMAUNCION.

E. P. D.

SUS FAMILIARES: ESPOSA, ROSA HOSTENCH; HIJOS, CELSO Y JUAN; HIJAS POLITICAS, M. DOLORES Y M. CARMEN; NIETOS, PILAR Y FERNANDO, JOSE Y CARMEN, ROSA M., PEDRO, ISABEL, ANA M. Y M. CARMEN; BISNIETOS, JOAQUIN Y MIGUEL; HERMANA, HERMANOS POLITICOS, SOBRI-NOS, PRIMOS, LA SRA. NURIA TARRES Y LA RAZON SOCIAL «CHOCOLATES TORRAS», LES RUEGAN LO TENGAN PRESENTE EN SUS ORACIONES Y PUEDAN ACOMPAÑARLE AL ENTIERRO Y MISA EXEQUIAL, CUYOS ACTOS DE CARIDAD CRISTIANA LES SERAN AGRADECIDOS.

ENTIERRO Y MISA EXEQUIAL, HOY, MIERCOLES, A LAS 5 DE LA TARDE.  
 CASA MORTUORIA: ALVAREZ DE CASTRO, 222.  
 LOS QUE DESEEN ACOMPAÑARLE, PUEDEN REUNIRSE EN LA IGLESIA PARROQUIAL DE SANTA MARIA DELS TURERS.

BANYOLES, 14 DE JULIO DE 1982



# girona de cap a cap

## Jornada política

### Proper lliurament dels escrits de reconeixement a la tasca cultural de mossèn Modest Prats

El Conseller de Cultura i Mitjans de Comunicació de la Generalitat, senyor Max Cahner, ha tramès per telegrama la seva adhesió a l'homenatge a Modest Prats, ex-cap de serveis del seu Departament a Girona, tot manifestant d'una manera expressa el seu reconeixement per la tasca realitzada.

També s'han adherit darrerament a aquest reconeixement públic els senyors Joan Vidal i Goyolà, Xavier Soy i Soler, Jaume Casademont i Perafita, el senador Jaume Sobrequés, el professor del Col·legi Universitari de Girona Lluís Maria de Puig, el diputat provincial Tomàs Sobrequés, el pintor Joan-Pere Vilacercans, el poeta Narcís Comadira, la professora del Col·legi Universitari Dolores Oller, els alcaldes de Lloret de Mar, Joan Domínguez, de Sant Feliu de Guíxols, Josep Vicente i de Palafrugell, Albert Juanola, el regidor de Cultura de l'Ajuntament de Saus d'Altres, l'Ajuntament d'Arbúcies,

Camallera, Joan Hugas; i, entre la Revista «Recull» de Blanes, el locutor de Ràdio 4 Joan Albert Argerich, la locutora de Ràdio Cadena a Girona, Maria Terradas, així com Josep Radresa i Fonts, Josep Casas i Genover, Ramon Pinyol, Benet Ribas, Maria Ribas, Jordi Sobrequés, Angels Hernández, Josep Maria Fàbregas, Pere Casals i Lezcano, Joaquim Pelac, Eusom, Maria D'ors de Ribot i Mundet, l'Ajuntament de Castell d'Empúries, i l'Institut d'Estudis Gironins.

La Comissió Organitzadora desitjosa de compaginar aquesta voluntat massiva de reconeixement públic amb la discreció demanada per Modest Prats, ha decidit de fer-li lliurament personal dels escrits rebuts i de la relació d'adherits en el decurs d'una visita al seu domicili de Melinyà, que tindrà lloc el proper dimecres dia 14 a les 9 del vespre, i a la qual podran participar totes aquelles persones que ho desitgin.

### Indice recomendado por la UNESCO: Dos ejemplares Girona, un libro por habitante en las bibliotecas públicas

#### Próxima inauguración de centros en Llagostera y Hostalrich

Una rúda de premsa se convocó ayer en la Diputación para dar a conocer los primeros resultados de los estudios efectuados por cuatro estudiantes, acerca de las bibliotecas públicas y privadas. Estuvieron presentes en el acto el señor Arcadi Calzada, presidente de la Diputación de Girona, Dolores Lamarca, directora General de Bibliotecas de la Generalitat de Catalunya, dos de los estudiantes que han realizado el estudio, y el diputat Ricard Masó.

Abrió la rueda de prensa el señor Masó presentando a los asistentes y seguidamente se empezó a hablar sobre el antes citado estudio. En las bibliotecas públicas de las comarcas gerundenses hay expuestos unos cuatrocientos mil volúmenes. La comarca que registra mayor número es la del Gironés con trescientos mil ejemplares; le sigue la Garrotxa con cincuenta mil, y el Baix Empordà con cuarenta y siete mil. Se ha hecho una clasificación por redes las más importantes en cuanto a número de ejemplares son: la Generalitat de Catalunya y «La Caixa», la primera con doscientos mil volúmenes y la segunda con ochenta y seis mil.

Otro foco de estudios ha sido el de servicios para el público, bibliotecas abiertas: Girona es la que alcanza el mayor número en total cuenta con veinticinco bibliotecas; le sigue el Baix Empordà, con diez; Ripollés con 5; la Garrotxa con cuatro, y la Cerdanya con una. El total de

bibliotecas públicas de toda la provincia es de sesenta y siete.

Dolores Lamarca aprovechó el acto para dar su agradecimiento a la Diputación de Girona que, junto con la Generalitat, ha colaborado en este estudio. La Diputación de Tarragona está llevando a cabo un estudio parecido y se espera conseguir una mayor información de todas las bibliotecas de Catalunya.

Este tipo de estudio es la primera vez que se realiza; anteriormente hubo un intento concretamente en el año 1962, pero el material con el que se contaba era escaso. Según palabras de Dolores Lamarca «Este estudio es un material muy importante de patrimonio bibliográfico, que en realidad es de todo el pueblo y debe darse a conocer».

Por lo que se refiere a las bibliotecas privadas, ha sido más costoso poder investigar por este motivo sólo se ha realizado de ellas un esbozo: una ficha indicativa de cómo se encuentran su situación. El número total de bibliotecas privadas visitadas ha sido de treinta y tres.

Completan el trabajo una serie de mapas comarcales que indican la situación de cada una de las bibliotecas públicas y privadas.

Uno de los proyectos que se intentó llevar a cabo por la Dirección General de Bibliotecas de la Generalitat de Catalunya es que en todas las ciudades de más de cinco mil habitantes, debería haber en ellas personal titulado el título de Bibliotecario,

y las ciudades con menos de cinco mil habitantes, poseerán fijas, con personal no titulado. El presupuesto de estas fijas es bastante bajo, y dependerá de una biblioteca central.

En la actualidad existen dos bibliotecas a punto de inauguración: la de Llagostera y Hostalrich. Se ha adquirido un mobiliario standard para todas las bibliotecas y con esto se prevé reformar aquellas que están en malas condiciones; entre ellas se encuentran las de Palamós, Roses y Vidreres.

La Dirección General de Bibliotecas de la Generalitat está solicitando a los Ayuntamientos que se lleve a cabo una debida señalización del lugar donde se encuentran instaladas en estos momentos la señalización es pésima.

Según cifras de la Unesco la cantidad de volúmenes que debe tener una ciudad es de dos libros y medio por habitante. Girona posee un índice de un libro por habitante y Catalunya 0,70 volúmenes por habitante. Esos datos prueban suficiente de la carencia de ejemplares que existen no sólo en nuestras comarcas sino en toda Catalunya. Uno de los objetivos de la Dirección General de Bibliotecas de la Generalitat de Catalunya es precisamente éste, conseguir llegar a esta media de dos libros y medio por habitante y si es posible superarlo.

Rosa M. MESTRES

## EL SEGURO

El déficit en el Seguro de Desempleo lleva acumulada, desde 1979 hasta 1981, una cantidad próxima a los 230.000 millones de pesetas. Ello fue tratado en la última reunión del INEM, de su Consejo General muy concretamente, y que ha centrado la preocupación de la Administración por el tema al margen de la modificación de los actuales programas de fomento del empleo en el que Trabajo se ha quedado solo frente a sindicales y patronales e, incluso, se dice, frente al Ministerio de Economía.

La hipótesis presentada por la Administración para el presente ejercicio suponen un déficit en cuotas de 48.200 millones que alcanzarían los 80.560 si se incluyen las bonificaciones en Seguridad Social por las distintas modalidades de contratación. A pesar de la magnitud de las cifras, lo realmente significativo y por ende preocupante es que no cuadran con las cantidades inicialmente presupuestadas ni con algunas hipótesis de techo máximo barajadas por el propio Gobierno. Parece ser que la técnica presupuestaria de los últimos años —fue iniciada con Abril Martorell— de cifrar a la baja la contingencia del desempleo para reducir, a priori, la aportación del Estado no ha dado resultados positivos. La Ley Básica del Empleo fijó la distribución de la financiación del desempleo a través del 60 por ciento por cuotas y el 40 por ciento restante por aportación estatal. Esta última no ha sido nunca inamovible; todo lo contrario.

Para el presente año, 402.400 millones de pesetas eran los consignados en los presupuestos generales del Estado con este fin. De ellos, 174.000 millones correspondían a la aportación del Estado. Pues bien, el Ministerio de Trabajo ha presentado al Consejo General del INEM unos estudios que reflejan unas necesidades del orden de los 470.767 millones a los que habrá que sumarse otros 54.000 como estimación del coste de las bonificaciones por las distintas modalidades de contratación lo que totalizará unas necesidades financieras de 524.767 millones de pesetas.

El desfase de 122.367 millones de pesetas lleva a una «situación insostenible» según el propio Ministerio. En el fondo de la cuestión late un problema de gran trascendencia: la subida de las cuotas. ¿Pero quién lo propone si ya se sabe de antemano que ello sería insostenible para muchas empresas? ¿Cómo van a incrementarse las cuotas si se persigue precisamente frenar los costes del factor trabajo?

El déficit acumulado y el déficit que se prevé para el presente ejercicio son parámetros a tener en cuenta por la Administración. El seguro de desempleo está descapitalizando a empresarios y a la propia Administración sin que se vea salida lógica y positiva en el horizonte inmediato. Bueno sería, mientras tanto un mayor control en el seguro del desempleo. En éstos como en otras cosas, el abuso está en el orden del día sin que nadie, entre otros los sindicatos, pongan remedio.

Josep LOPEZ de LERMA

Diputado a Cortes por Girona (C. I. U.)

#### ANUNCI

Per present es posa en general coneixement que avui s'ha realitzat una fumigació aèria en el recinte del Parc de la Devesa, a fi de combatre la Plaga produïda per l'insecte «Corythuca Ciliata», en relació amb les companyes endegades per aquest Ajuntament.

Girona, 14 de juliol del 1982.

L'ALCALDE



# CEREALES

## Venga al Banco de Santander.

### Hablaremos de los gastos de recolección y anticipos de la cosecha.

Venga a hablar con los hombres del Banco de Santander. Quizás no todos sepan manejar la cosechadora, pero sí saben cómo resolver los problemas financieros, y no se van a limitar a adelantarle el importe de su futura cosecha. Van a colaborar con usted de una forma más práctica. Seguro.

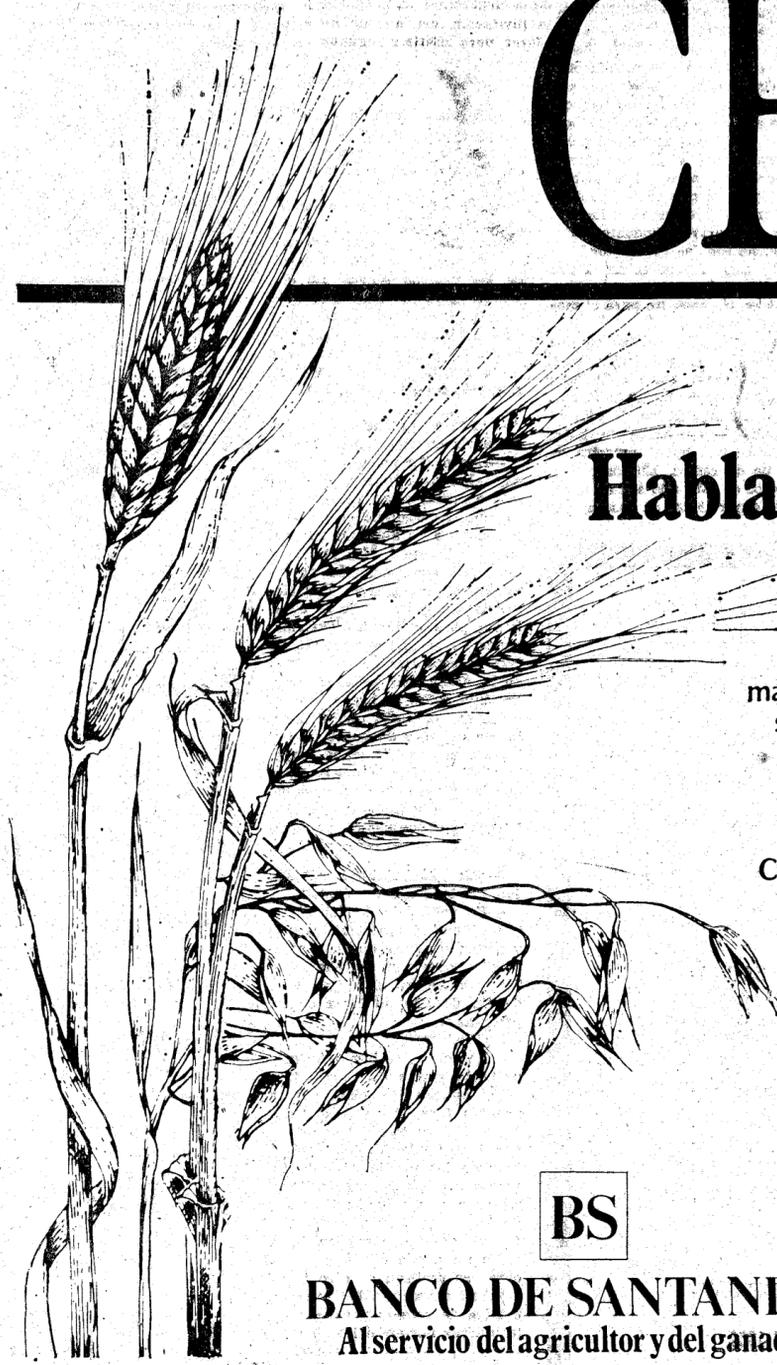
Venga a vernos. Disponemos de los servicios especialmente concebidos para hacer más cómodo y rentable el duro trabajo del agricultor y del ganadero.

Conozca nuestros créditos para la Campaña y para Equipamientos. Créditos con un interés especial, de rápida tramitación y adaptados a cada caso en concreto.

A.B.E. núm. 13.895-3

### Créditos Campo Santander

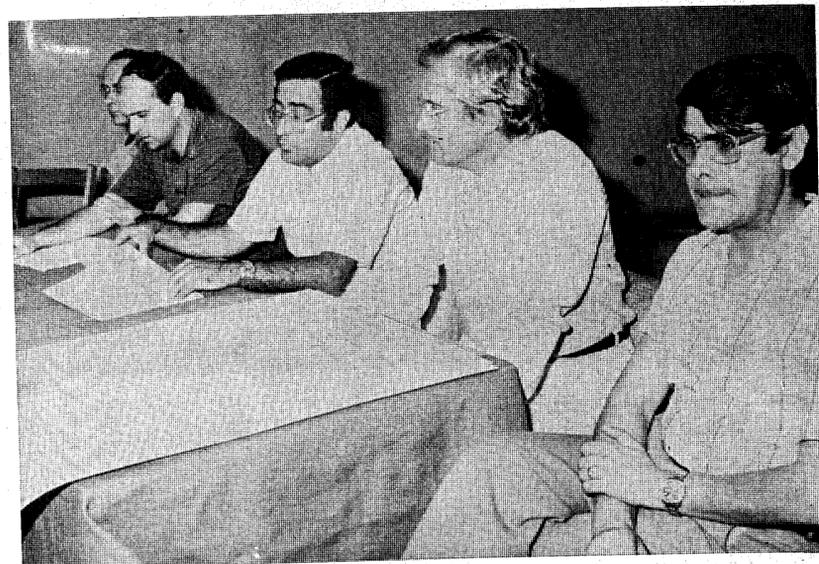
	1-Créditos Campaña	2-Créditos Equipamiento
<b>Aplicación</b>	Compra de semillas, fertilizantes, insecticidas, y demás gastos de siembra, mantenimiento, recolección y anticipos de cosechas.	Compra de maquinaria, sistemas de regadíos, instalaciones, ampliaciones, reformas de su vivienda, etc.
<b>Importe del Crédito</b>	Hasta 3.000.000.- Pesetas	Hasta 5.000.000.- Pesetas
<b>Amortización</b>	12 meses	4 años



BS

**BANCO DE SANTANDER**  
Al servicio del agricultor y del ganadero.

# En la sede del Colegio de Arquitectos Inaugurada una exposición de los proyectos presentados al concurso de la Plaza de la Constitución



Organizado por la Delegación en Girona del Colegio de Arquitectos de Catalunya con la colaboración del Ayuntamiento de Girona se celebró en la tarde de ayer, y en su domicilio social, Plaza de la Catedral, la inauguración de la Exposición de Proyectos del Concurso de la Plaza de la Constitución. En una de las salas del remozado edificio se han expuesto todos los proyectos presentados al referido concurso, todos ellos con una serie de explicaciones y planos que los hacen comprensivos al visitante profano.

mismo ya que se ha demostrado que se pueden ir recuperando espacios para la ciudad». Plan- teó el tema de las posibles ex- propiaciones que se harán en su momento». También sacó a colación el tema del «parking» subterráneo. «Un tema que puede ser discutido con la condi- ción de la salida a Gran Vía. Puede ser discutible, pero lo que entiendo es que ese tema no puede parar la primera fase de las obras».

Concordó el alcalde con los anteriores oradores en señalar la calidad de los proyectos. «La opción elegida por el Ayunta- miento puede ser también dis- cutida, pero nosotros nos fiamos del Jurado». Unas intervencio- nes de Lluís Clotet sobre el lenguaje de los proyectos dio paso a un debate con una serie de intervenciones sobre los tra- bajos presentados.

F. B. M.

## Malestar pel concurs de trasllats dels mestres

El Sindicat d'Ensenyants de Girona (USTEC-Girona) ens trameta la següent nota: «En el curs d'una llarga en- trevista, que va tenir lloc abans de la fi del curs als Serveis Territorials d'Ensenyament de Girona, es va analitzar amb profunditat el tema del Con- curs de Traslats de Mestres que ha provocat força malestar en bona part dels ensenyants de les comarques gironines. En des- tacaurem les següents conclu- sions:

- El contingut de l'Ordre per la qual es convocà el Con- curs de Traslats no és fruit de la improvisació, sinó que respon a les ne- cessitats del projecte edu- catiu de la Generalitat, que tendeix a l'estabilització dels equips pedagògics i docents dels Centres.
- L'exigència d'una titulació acadèmica és un requisit jurídic indispensable per a dotar el Concurs de la Generalitat de plena validesa d'acord amb la legisla- ció actual.
- Tot i que al B. O. E. es contemplava l'exigència de reciclatge, fruit de les gestions efectuades pel Sin- dicat d'Ensenyants i d'altres col·lectius s'ha pogut re- baixar aquesta exigència al mínim possible acadèmicament: tenir aprovada la Llengua I.
- La possibilitat de fer una prova que demostrés el co- neixement instrumental de català no es va acceptar en la creença que es feriria els qui regulament assis- tència a les classes reciclatge

organitzades pels I. C. E. D'aquesta manera, però, USTEC-Girona creu que s'ignoren els mestres sensi- bilitzats i preparats per a la catalanització escolar molt abans —en força ca- sos— que s'organitzessin oficialment els cursos de reciclatge. El nou sistema d'adjudica- ció, directament a places de Centres concrets, ha im- possibilitat aquest any el concurs entre escoles ca- talanes. La Directora Ge- neral s'ha compromès a considerar aquesta i d'al- tres qüestions cara al pro- pòsit, tot demanant que se li facin arribar totes aquelles queixes que aquest convocatori ha pogut provocar entre els mestres i les aportacions que pu- guin ajudar a trobar futu- res solucions satisfactòries. — Tot i això el Sindicat d'En- senyants creu que, sense renunciar a cap dels obje- ctius que la Generalitat es proposa en bé de la cata- lanització escolar —tasca que compartim plena- ment— calia haver dialo- gat i haver atès molt més aviat la realitat de les co- marques gironines. Això hauria pogut evitar en gran mesura el malestar que pot perjudicar el mateix procés de catalanitza- ció. El Sindicat d'Ensenyants considera, però, positiva l'actitud de diàleg manifes- tada per la directora ge- neral i espera que no es tor- nin a originar les dificul- tats d'enguany».

# Rueda de prensa de Jordi Pujol "No nos interesa quien mande en Madrid sino entendernos con Madrid"

## El President señala que habrá recurso previo a la LOAPA y que no se modificará la composición del Consell Executiu

En la mañana de ayer, Jordi Pujol, President de la Generalitat de Catalunya se reunió con los medios informativos catalanes para efectuar una de las tradicionales ruedas de prensa en las que comenta a actuación de Gobierno que preside y en definitiva la marcha del proceso político catalán.

La anterior rueda de prensa se celebró en marzo y la de ayer fue la última antes de que se inicien las vacaciones de verano. Pese a que Jordi Pujol anunció antes de entrar a comentar la actuación del consell executiu que renunciaba a tocar otros temas de índole política como pueden ser la previsible convocatoria de elecciones anticipadas o la crisis de UCD se le escaparon al President algunas afirmaciones lo suficientemente explícitas como para concluir cuál es el estado de opinión del Gobierno de la Generalitat ante algunos temas.

### HABRA RECURSO PREVIO A LA L.O.A.P.A.

Antes de someterse a las preguntas de los informadores Jordi Pujol señaló que hay dos temas que le preocupaban enormemente. «En primer lugar está la LOAPA, que es una ley que disminuye el contenido del Estatut. Asimismo me preocupan las enmiendas a la totalidad a las valoraciones. El segundo tema es el de las presiones extraparlamentarias que hay sobre el Gobierno y que espero no se tengan en cuenta». Preguntado por este último punto Pujol se limitó a un «no comment».

Amplió asimismo el rechazo a la LOAPA y las enmiendas a las valoraciones. «Se ha solicitado ya al Consell consultiu su dictamen y en el momento en que el Senado apruebe la Ley presentaremos un recurso de inconstitucionalidad. En cuanto a estas enmiendas son realmente inconcebibles, es un freno a la autonomía».

Poco después el President señaló que «la práctica cotidiana pone de manifiesto una actitud poco facilitadora de la autonomía política pese a ello la autonomía está funcionando y éste es un mensaje que deseo hacer llegar al país porque estamos en condiciones de seguir haciéndolo funcionar» es precisamente esto el que funciona- mos, que vayamos bien, el que provoca unas reacciones negativas aunque la sociedad catalana demuestra un grado de salud considerable».

Pujol manifestó que pese a todo no está contento, más bien hay motivos para el descontento aunque lo que no debe hacerse es ponerse a llorar y adoptar un sentimiento de frustración, sino seguir trabajando. Como que no quiso entrar en el tema de las presiones extraparlamentarias sobre el Gobierno de Madrid se le dijo si sobre él también influían los poderes fácticos. «No he tenido nunca presiones y si se refieren a los militares les diré que tengo muy buenas relaciones con los Capitanes Generales que han pasado por Catalunya. No tenemos tanto contacto con la jerarquía militar pero todas nuestras relaciones han tenido resultados positivos». También apostilló que «salta a la vista que las cosas no son igual después del 23». «Especialmente en la política autonómica».

Por lo que se refiere a una posible convocatoria anticipada de elecciones Pujol no precisó mucho aunque dijo que «nos interesa todo aquello que lleva a que haya de nuevo confianza».

Una pregunta institucional requirió una respuesta política. ¿Qué pasará con el gobierno de la Generalitat si las próximas elecciones generales ganan los socialistas? «A nosotros lo que nos interesa es entendernos con Madrid, haya allí quien haya. Nuestro objetivo es hacer progresar la autonomía y hemos de entendernos con quien mande en Madrid y hacer funcionar el país».

A quien dijo si ello significaba que CIU podría apoyar un gobierno social-comunista. «En forma alguna. De forma rotunda no participaremos en ningún tipo de Frente Popular».

Asimismo Jordi Pujol dijo que no está prevista ninguna remodelación en el Consell executiu de la Generalitat ni en el caso de cual fuera un resultado u otro en las próximas elecciones generales.

De nuevo salió a colación el tema del Tribunal Constitucional. Jordi Pujol admitió que le preocupa el gran número de recursos que está presentando el Gobierno, aunque hizo hincapié en su creencia de que muchos no responden a actitudes políticas sino a simples decisiones de funcionarios especialmente en estos momentos de crisis política en UCD. «Pero es preocupante por ejemplo que haya un recurso a una Ley del Parlament como es la de protección de la zona volcánica de Olot, una ley que se aprobó por unanimidad y que tiene una trascendencia política limitada. Y es que lo que distingue la simple descentralización administrativa de la autonomía política es el papel a jugar de un Parlament, por ejemplo. Si nuestro Parlament sólo se viera para hacer mociones, ruegos, interpellaciones y preguntas no tendríamos autonomía política».

### DOS IMPORTANTES AFIRMACIONES ECONOMICAS

Jordi Pujol también abordó temas económicos. Hizo dos afir-

maciones importantes, primero que las crisis han afectado especialmente a Catalunya, más que a ninguna otra zona de España y en segundo lugar, que la «economía sumergida» es decir la no declarada, la ilegal, la que no sale en las estadísticas, pese a que tiene inconvenientes también ayuda al país. Pero abordemos las dos por separado para no sacar estas frases de su real contexto.

Jordi Pujol decía que: «La crisis económica a quien más afecta es a Catalunya». Para luego argumentar «En España hay dos problemas graves como son los desequilibrios territoriales y el subdesarrollo en algunas áreas. La atención del estado en estas zonas desequilibradas ha sido realmente extraordinaria y ha habido una recuperación». Luego apostillaba: «Se han de decir las cosas con claridad: la crisis económica que ha vivido Europa ha sido esencialmente una crisis industrial y ha afectado a determinadas y muy con-

cretas zonas del país, aunque muy especialmente a Catalunya, aquí es donde la hemos notado más».

El segundo tema que abordaba en este capítulo es el de la «economía sumergida o subterránea», es decir, las empresas que no figuran legalmente inscritas. «Tienen una connotación positiva y es que denotan la existencia de vitalidad y aminoran los efectos de la crisis. Por ejemplo sabemos que una parte de la gente que está en paro, no está realmente en paro porque trabaja en empresas de economía sumergida o bien una empresa formal pero sin constar en ningún sitio y en definitiva se produce una renta que si bien no sale a la luz pública, existe lo cual es positivo. Ahora bien también hay inconvenientes como es que no pagan impuestos, actúan en la ilegalidad, etc. Este es un fenómeno que lo tenemos en casa, pero también es bastante general. Hay que hacer también otra reflexión y es que estas empresas están así o bien porque no quieren cumplir la ley o bien porque la ley no está bien hecha. Quizás también nos deberíamos plantear si es mejor gravar más a las personas y gravar menos a las empresas. Esto debe estudiarse pero la economía subterránea de la misma forma que tiene inconvenientes también presenta hechos positivos».

Pujol acabó su rueda de prensa diciendo que la política de partido no ha hecho que se beneficiara sólo a los municipios que tienen mayoría convergente. «Al contrario, el 42 por ciento de los créditos ha ido a Ayuntamientos con alcalde socialista, el 18 al PSUC y un 14 por ciento a ayuntamientos con alcalde de C i U. En cuanto a las escuelas el 42 por ciento se han instalado en municipios con alcalde comunista, el 32 con alcalde socialista y el 13 con alcalde de C i U».

Digamos, asimismo, que el President anunció que los temas de medios de comunicación social pasan a Presidencia y dejan la consellería de Cultura ya que algunos temas muy delicados, precisan de intensas negociaciones políticas».

JORDI BOSCH

## Jordi Pujol asistirá a la procesión marinera de Lloret, el día 24

BLANES. (De nuestro corresponsal). — El President de la Generalitat ha aceptado la invitación del alcalde de Lloret, para asistir a algunos de los actos de la Festa Major de esta villa, que, se celebran durante la segunda quincena de este mes. Concretamente, el señor Pujol ha señalado su propósito de asistir a la procesión marinera que se celebrará el próximo día 24, en honor de Santa Cristina, y que cubre el recorrido entre Lloret y la playa que lleva el nombre de la santa.

## Por decisión del Ayuntamiento de Girona Si la fábrica Pagans sigue molestando a los vecinos, será clausurada

El teniente de alcalde de Sanidad y Servicios Sociales del Ayuntamiento de Girona, don Josep Quintanas Bosch, nos envía el siguiente escrito: Nunca me han gustado los anónimos. Transpiran un algo de cobardía, un algo de oscuridad y un algo de ser mezquino que me produce una razonable —y por tanto sufrible— náusea. En consecuencia, ni les hago demasiados caso ni los contesto.

El día nueve de este mes llegó un anónimo al Ayuntamiento. Iba dirigido al alcalde y se preguntaba por qué se permitían una serie de «inquietudes» a la fábrica Pagans, insinuando que el Ayuntamiento, en este caso, hace de ave protectora.

La verdad, no me habría puesto a escribir esta nota si el remitente hubiera indicado el nombre y dirección —le habría escrito personalmente—, o si no fuera consciente de que expresa un sentimiento bastante —por no decir, absolutamente— extendido entre todos los vecinos que sufren las molestias de una actividad que de acuerdo con los papeles que hay en el Ayuntamiento, no tendría que molestarnos o no tendría que estar.

El tema de la fábrica «Pagans, S.A.» no es un tema cristalino sino vidrioso. Y como no he creído nunca que removiendo el pasado se arreglen las cosas, voy a limitarme a explicar mi actuación —y a partir de ella—, la municipal.

A primeros de junio, unos vecinos hicieron llegar sus quejas al Departamento de Sanidad y

Servicios Sociales por los malos olores y molestias en general que producía la fábrica Pagans. Pedí una inspección y ante los resultados de ésta se habló con la empresa y se hizo un Decreto en el que se requería a la empresa Pagans, S.A.:

- 1.— No amontonar o tener en depósito de despojos de matadero.
- 2.— Paralización inmediata del programa referido al sistema de desengrasado, trituración de pieles y carnazas.
- 3.— Limpieza semanal de las instalaciones, maquinaria y dependencias.
- 4.— Presentación de memoria descriptiva con análisis de las características de la actividad que se realiza en la planta industrial de esta ciudad; su posible repercusión sobre la sanidad ambiental y sistemas co-

rectores que se utilizarán, con expresión de su grado de eficacia y garantía de seguridad. En esta memoria habrá de contemplarse también la instalación de nuevos depósitos o calderas de construcción para la recuperación de despojos.

En resumen, ¿cuál es la posición municipal en este tema?

- a) No hay ninguna actividad que pueda realizarse molestando con olores ruidos o lo que sea a los vecinos.
- b) El Ayuntamiento, de acuerdo con el Plan General —en nuestro caso, normas subsidiarias— establece en qué lugares de la ciudad pueden coexistir actividades clasificadas y residencia.
- c) En estos casos, las empresas han de ser blancas. O sea, a través de medidas correctoras han de conseguir que las posibles molestias no existan. Así, ni nadie puede tirar a las aguas residuales lo que quiera ni al aire tampoco; hay filtros, depuradoras, etc. que pueden evitar toda molestia.
- d) Cuando una empresa, por muchas medidas correctoras que aplique, continúe molestando, habrá de ser clausurada.

La consecuencia, en el caso de la fábrica Pagans, si ésta nos demuestra que no molestará nunca más y lo cumple, vale. Pero si no lo hace y en el plazo que le hemos marcado, nos veremos en la triste obligación de clausurarla con los medios que tengamos a mano. — Firma- do: Josep Quintanas i Bosch.

**En caso de que entre algo en el ojo.**

Qué debo hacer

- Lavar el ojo con agua abundante.
- Visitar un centro oftalmológico.

Qué no debo hacer

- Frotarlo.

**CONSEJO DE CRUZ ROJA**

PREGUEU DÉU EN CARITAT PER L'ANIMA DE

## JOSEP LLINAS i LLAUSAS

qui morí a Cervià de Ter el dia 13 de juliol del 1982, a l'edat de 80 anys, havent rebut els SS. SS.

— A. C. S. —

Als seus aflligits: esposa, Pilar Alemany i Torrent; fill, Marino; filla política, Maria Villardell; néts, besnéts i família tota, en participar a llurs amistats tan sensible pèrdua, vos inviten a la Missa Exequial que, en sufragi de la seva ànima se celebrarà avui, dia 14, a les 9,30 hores a l'Església Parroquial de Cervià de Ter, pel qual acte de caritat cristiana vos quedaran molt agraïts.

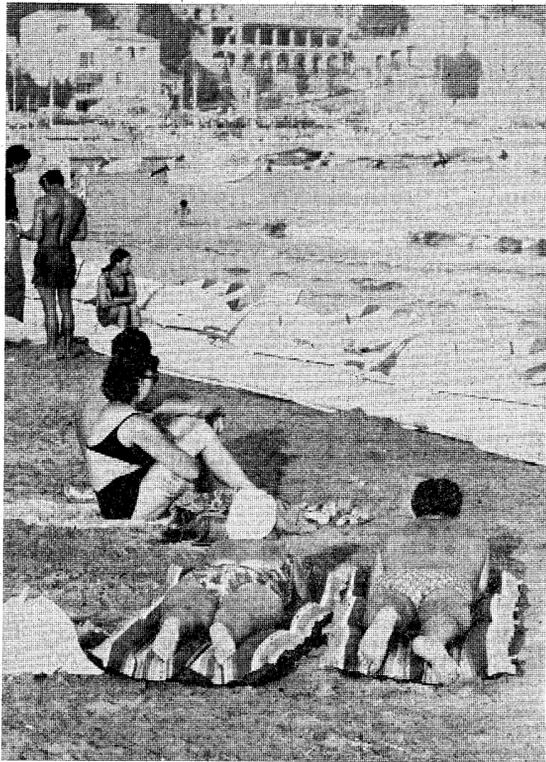
Domicili mortuori: Travessera de Girona.

Cervià de Ter, 14 de juliol del 1982.

**«QUEREMOS UN INTERLOCUTOR FUERTE EN MADRID»**

Ya hemos dicho que el President de la Generalitat al iniciar la rueda de prensa advirtió que no pensaba tocar temas de índole no institucional, sin embargo algo dijo, como por ejemplo una referencia clara a la crisis del partido en el Gobierno, a la UCD. «Está claro que en estos momentos hay debilidad en el Gobierno» esta crisis no nos está dando precisamente interlocutores seguros y para tomar decisiones sobre todo decisiones difíciles e importantes lo que necesitamos son personas que estén tranquilas y seguras, en definitiva un interlocutor fuerte».

# GIRONA MAR i MUNTANYA



## VERANO-82

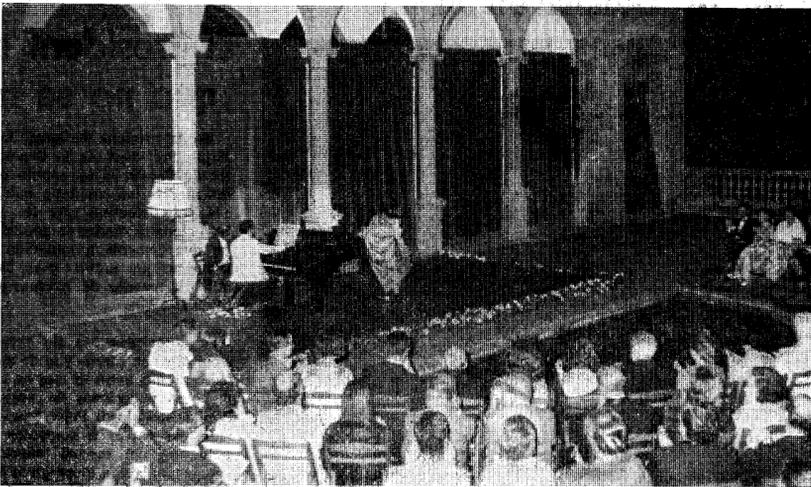
# EVOCAION DE LOS FESTIVALES DE MUSICA DE S'AGARO

### Pioneros en la Costa Brava se debieron a la voluntad de don José Ensesa Gubert (e.p.d.)

Anoche se iniciaba en Perelada el ciclo denominado Martes Musicales, con la actuación de l'Orfeo Català, en una de sus contadas salidas por tierras gerundenses. Con este pórtico, y con tan bello marco, se recupera indudable calidad en la oferta musical gerundense durante estos meses veraniegos.

Precisamente el tema, nos lleva de la mano a evocar uno de los Festivales más importantes que hemos tenido oportunidad de vivir en la Costa Brava y que fue el decano de los mismos, y, en definitiva, marcó una pauta sobre lo que debían ser estos certámenes, y sus posibilidades para promocionar el turismo. Habrá adivinado el lector que nos referimos al Festival de Música de S'Agaró en sus marcos de Senya Blanca y en alguna ocasión en la piscina de la propia finca.

Estos festivales fueron una iniciativa de aquel gran y llorado varón de Girona que fue don Josep Ensesa i Gubert (e.p.d.). Su concepción original y singular en la que tuvo mucho que ver su pariente compositor y periodista Xavier Montsalvatge, permitió la presencia de grandes figuras de la interpretación, en lo que era auténtico acontecimiento, musical y social, en la Costa Brava. Si mucho escribimos en su momento sobre



S'Agaró, unos festivales inolvidables. (Foto Pablito).

los Festivales creemos que sería injusto no hacerlo ahora que no se celebran.

Las circunstancias que aconsejaron a la familia Ensesa suspender los Festivales de S'Agaró, son del todo respetables, si tenemos en cuenta que el certamen nunca contó con la mínima ayuda ni subvención pública. Igualmente tenemos la impresión que buena parte de

los asistentes a los conciertos eran invitados del señor Ensesa y, por tanto el capítulo de ingresos, por venta de localidades, debió de ser poco menos que simbólico. Por tanto la carga que representaba para el conjunto de la empresa hotelera de S'Agaró, nos parece que era importante.

Sin embargo, el recuerdo que las noches de Senya Blanca han dejado en los gerundenses nos parecen imborrables, y sin duda aquel ambiente ha sido irreplicable por lo menos hasta la iniciativa del castillo de Perelada de lanzar sus Martes Musicales.

En S'Agaró funcionaban los Festivales con un auténtico ritual equilibrado, serio y en el que nunca faltaba el detalle de los «smokings» que se resistieron a batirse en retirada frente a los trajes y hasta a brotes de sincopatismo. El propio Josep Ensesa, era primer cliente de esta prenda de impecable color blanco y solía acompañarse de un importante cigarro Montecristo. Los conciertos no solían empezar con puntualidad, por la sencilla razón que esperaban al dueño de la casa y éste habitualmente, tenía una serie de invitados a cenar, y en consecuencia, se retrasaban pero, don Josep les tranquilizaba: «Ya nos esperarán», pues sus órdenes en este sentido habían sido clarísimas.

En alguna medida, era como un pequeño Liceo veraniego, y todo ello arullado por el suave ir y venir de las cosas que ponían una nota de encanto y belleza a las noches de S'Agaró. Los desahucios de los conciertos servían para el reencuentro de las familias (muchas de ellas barcelonesas), dispersas, en estos meses. Todo formaba parte del espectáculo y se mantuvo hasta el verano de 1980.

Sería injusto que nos fijásemos sólo en la parte social del espectáculo y nos olvidásemos de la música. Desde Lucero Tenca a «La Principal de La Bisbal» y desde Victoria de los Angeles a Cziffra, el desfile de intérpretes, de lo más variado y siempre con la excepcional calidad habían pasado por aquellos escenarios que se alternaban desde la «loggia» de la finca a los rincones de su impecable piscina. Un conjunto armónico de clara inspiración en el estilo de Rafael. Masó que evocando pasajes urbanísticos italianos, tan mediterráneos como los nuestros, consiguió una de las zonas más bellas y más logradas del litoral gerundense.

No sabemos si, en el futuro tendremos oportunidad de volver a los Festivales de S'Agaró y si éstos se recuperarán para la música y para el turismo de calidad, tantas veces defendido por el señor Ensesa Gubert, pero en cualquier caso, creemos que sería injusto relegarlos al silencio, por el mero hecho de no celebrarse. Estamos seguros que las nuevas generaciones Ensesa, pueden sentirse orgullosos de haber hecho posible aquellos momentos que durante los veranos, de más de un cuarto de siglo lograron que la mejor música tuviese su puesto en la Costa Brava. Después han surgido muchos otros festivales, conciertos y certámenes de este tipo que nos parecen excelentes y muchos de ellos dignos depositarios de lo que por iniciativa de un gran gerundense, se inició en S'Agaró y que permanece

imborrable en el recuerdo de cuantos tuvimos la suerte de poder vivirlos.

J. Victor GAY



AVUI, 14 DE JULIOL

PALAMOS: Sardanes.

CASTELLO D'EMPORIES: Sardanes.

DEMA, 15 DE JULIOL

L'ESTARTIT. Espectacle Infantil «Rialles».

PALS: Sardanes.

CALONGE: Sardanes. SANT HILARI SACALM: Sardanes.

CAMPRODON: Havaneres.

## Colonias Municipales de Verano, en Figueres

Figueres. — (De nuestra Redacción). — El próximo mes de agosto tendrá lugar, en la ermita de Santa Eugenia de Agullana, las III Colonias Municipales de Verano que organiza el Ayuntamiento de Figueres en colaboración con el Consell Municipal de la Juventut.

Estas colonias han establecido dos turnos. El primero para niños y niñas de 8 a 10 años; se desarrollará del 2 al 11 de agosto. El segundo turno para niños y niñas en edades comprendidas entre los 11 y 14 años; se celebrará del 11 al 22 de agosto.

Para inscripciones, las personas interesadas pueden dirigirse al Ayuntamiento de Figueres, tercer piso de la Casa Consistorial solicitando por la señora María Teresa Comas.

ACTIVIDADES EN HORTA CAPALLERA

La Asociación de Vecinos del barrio d'Horta d'en Capallera de Figueres nos comunica que durante el presente verano, organizan excursiones para los niños del barrio. Concretamente, la primera tendrá lugar el día 14 de julio, con una visita a la Girona monumental. Para el 28 de julio está previsto un viaje al lago de Banyoles y Museo Darder. Finalmente, para el 18 de agosto, piensan llevar a los niños del barrio que lo deseará a visitar las Colonias Municipales de Verano, en Santa Eugenia de Agullana y pasar un día de mutua convivencia.

ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTUVWXYZ ABCDE  
**Diccionario para el verano**  
ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTUVWXYZ ABCDE

### La letra I, con las acepciones de: IBERIA, ideología, impugnar, innato e interminable

**IBERIA**  
Líneas Aéreas de España, que prestan sus servicios entre los diferentes aeropuertos nacionales, menos en el de Girona, que los presta — es un decir — Aviaco. Es verdad eso de que «con Iberia ya habría llegado» porque con las otras no se puede llegar nada más que por la noche a Madrid. Y eso está bien para unos y mal para otros. O sea, que a ver si ponemos solución a este tema de las líneas aéreas de enlace con Madrid, porque somos algo así como la Cenicienta de los Aeropuertos. La Cenicienta después de las doce de la noche, por supuesto.

**IMPOSIBLE**  
Concepto que dada la fórmula electoral de listas cerradas, no debe ya tenerse en cuenta. Si uno se fija bien, va y dice: «Pero si esto es imposible». Pues no lo es.

**IMPROVISAR**  
Acción a la que estamos muy acostumbrados. Improvisar sólo pueden hacerlo los genios. Y que yo sepa, sólo hubo uno. Y se murió. O sea, que los demás a preparar las cosas. Con improvisación no se va a ningún sitio. Bueno, sí. Al fracaso.

**ICONA**  
Instituto para la Conservación de la Naturaleza. Parece ser que ahora se denomina Medio Natural a determinados niveles. Dificil tarea la suya, puesto que mientras ellos se dedican a defender la Naturaleza, otros se dedican a destruirla. Ver fuegos.

**IDEAS**  
Imágenes o representaciones mentales, generalmente nuevas. O deberían serlo. Ideas dicen que hay muchas. Buenas ideas, hay pocas. Véanse propuestas.

**IDEOLOGIA**  
Dicción de las creencias de una persona. Se utiliza mucho en aspectos políticos. Y ocurre que quien no tiene ideología ninguna puede estar en cualquier partido. Buscando el buen viento.

**ILUMINACION**  
Acción de iluminar. Uno de los principales servicios de una ciudad. Los servicios de iluminación de Girona son muy buenos. Porque hay días que ya están las luces encendidas a las cinco de la tarde. Para que luego no digan.

**IMPERDIBLE**  
Pequeño utensilio que no sabemos por qué se llama así si siempre se pierden.

**IMPORTANTE**  
Depende. Lo que es importante para unos, no lo es para otros.

**IMPUGNAR**  
Véase María Gracia Bosch.

**INCENDIO**  
Acción de quemarse una cosa, generalmente bosques. Es curioso comprobar como siempre que se incendia un trozo de bosque se incendian siete trozos más allí mismo. No es casualidad. Es que los quemamos. Para combatir los incendios hay un Servicio de Extinción y Prevención de Incendios, Generalmente de Extinción.

**INCORRUPTIBLE**  
Persona a la que no se puede corromper. Metafóricamente hablando, persona muy honrada. Personalmente prefiero un hombre de los que se venden. Siempre tienen un precio. Las personas incorruptibles siempre salen más caras.

**INGENUO**  
El que cree en las declaraciones de los políticos.

**INMEDIATO**  
En política quiere decir, «posiblemente de aquí a unos años».

**INNATO**  
Que está dentro de la NATO.

**INSTITUTO**  
Centros de Enseñanza Media. En Girona hay tres. Y puede haber más, porque uno está en Sant.

**INTERMINABLE**  
Pleno de Ayuntamiento si no hubiera esa sabia medida que señala que los Plenos deben acabar necesariamente, a las doce de la noche del día que empiezan.

F. BOUSO MARES

## Enzo Ferrero en Calella de Palafrugell



Enzo Ferrero, el destacado jugador del Sporting de Gijón, está aprovechando magníficamente sus vacaciones, antes del inicio de los entrenamientos de su equipo, pasando un par de semanas en Calella de Palafrugell. En la fotografía de Pablito lo vemos con unos amigos en el marco de la discoteca «Sirtakis» de Calella.

## ESPERANTO UNUA LECCIONO

(LLIÇO 1.ª)

Iniciamos hoy la publicación de un curso de Esperanto, el idioma auxiliar internacional, que el lector hallará, a diario en esta página veraniega, por cuanto consideramos que puede ser un elemento muy válido, para el acercamiento internacional y un mejor conocimiento entre todas aquellas personas, que cultivan este idioma. Agradecemos a los esperantistas de Girona, que hacen posible, la redacción de estas lecciones.

El nombre de sílabas d'un mot correspon al de les seves vocals. No existeix l'accent gràfic. L'accent tònic recau sempre damunt la penúltima síl·laba. Totes les lletres es pronuncien i cada lletra conserva el so alfabètic.

No existeixen excepcions. Només hi ha una manera, d'escriure un mot correctament pronunciat.

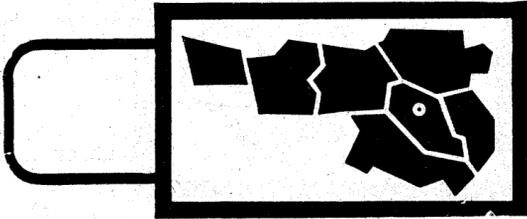
En un mot simple mai no hi ha una lletra doble. Si hom troba una lletra doble com en LITUKO, això vol dir que el mot és compost i cal pronunciar-lo LIT-TUKO, fent sentir netament les dues parts.

Només, hi ha l'article LA pel singular i plural. L'article indefinit (un, uns, una, unes), no existeix.

### TERMINACIONS GRAMATICALS

**SUBSTANTIUS: TERMINEN en O =**  
Muro (paret) - pomo (poma) - p'ro (pera) - floro (flor) - domo (casa) - kato (gat) - libro (llibre) - frato (germà).  
**ADJECTIUS: TERMINEN en A =**  
Bela (bell) - bona (bo) - plena (ple) - granda (gran), alta (alt) - dika (gruixut) - parola (oral) - frata (fraternal).  
**ADVERBIS: TERMINEN en E =**  
Patro (paternalment) - alte (altament) - multe (molt), frate (fraternalment) - piede (a peu, pedestrement).  
**INFINITIUS DELS VERBS: TERMINEN tots en I =**  
Iri (anar) - havi (tenir) - esti (ser) - mini (mirar), plori (plorar) - promeni (passejar) - kanti (cantar).

**(LECTURA) LEGADO:**  
La bona pomo - blanke kato - la nigra azeno - la granda betko - bela floro - la alta muro - promeni piede - kanti bele - teatra domo - dika libro - verda piro - granda hundo - bona amiko - plena botelo - havi frato - sana atleto - la granda besto - la bela infano - dika muro - la forta leono - miri pruno.  
**(TRADUCCIÓ) = TRADUKO:**  
La poma bona - un gat blanc - l'ase negre - el banc gran - una flor bonica - la paret alta - passejar a peu - cantar bellament - una cas atreval - un llibre gruixut - una pera verda - un gos gros - un bon amic - una botella plena - tenir un germà - un atleta sa - la bestia gran - el bell infant - una paret gruixuda - el lleó fort - mirar una pruna.  
**ACONSELLEM GUARDAR AQUESTES LLIÇONS PUIX QUE AVIAT SERAN RADIADDES PER RADIO GIRONA I RADIO OLOT.**



# girona/comarques

## OLOT

### El Ayuntamiento y el déficit de los "Casals d'Estiu"

El Pleno Municipal acordó aportar 1.472.000 pesetas para ayudar a cubrir el déficit previsto para el funcionamiento del «Casal d'Estiu», con oposición de la minoría socialista que estimó excesiva dicha aportación y manifestando el Conseller de Cultura señor Cornellà que para el año próximo será preciso revisar el porcentaje de financiamiento a cargo del Ayuntamiento puesto que en la actualidad lo es a base de un 40 por 100 a cargo de las inscripciones y el 60 por 100 restante lo aporta el Ayuntamiento.

#### NUEVAS ORDENANZAS DE POLICIA

Con las nuevas ordenanzas de Policía recientemente aprobadas por el Ayuntamiento se han incrementado ya en esta ciudad los sistemas de «cebo» prueba alcohólica y otras medidas para

la regulación de las circunstancias del tráfico rodado y la represión de las infracciones, de cara a la seguridad no sólo de la conducción en sí sino de los peatones en general.

#### LA LEY DE PROTECCION VOLCANICA

Viene siendo noticia en Olot el hecho de que la Ley de protección de la Zona Volcánica de La Garrotxa haya quedado momentáneamente en suspenso debido a la aceptación por parte del Tribunal Constitucional el recurso que contra la misma presentó el Gobierno de la nación. Con ello se dilata y suma en una incógnita esta normativa que tanto preocupaba y movía las inquietudes de esta comarca de cara a una debida protección de la riqueza volcánica, tan esencial a la misma.

## CASSA DE LA SELVA

### Manifestaciones del Hermano Director del colegio La Salle con motivo del final de curso

Aprovechando la circunstancia del fin de curso en los colegios locales hemos mantenido unas breves entrevistas con los directores de los centros de enseñanza cassanesa, para recabar sus impresiones al respecto.

Hoy tenemos las del Hermano Director del Colegio La Salle, Joan Carles Vázquez nacido en Barcelona en 1945 y que lleva seis años entre nosotros.

Digamos que el colegio La Salle cuenta con un alumnado de 400 en EGB, 120 en I+D+D y 65 en Formación Profesional de Primer Grado rama Administrativa. El centro está compuesto de 16 clases, atendidas por 18 profesores, entre seculares y religiosos. Como aulas, accesorias se tienen las siguientes: Biblioteca, gimnasio, audiovisuales, mecanografía, calculadoras, música, reeducación y laboratorio de idiomas.

—Hermano Director ¿cuáles son sus impresiones sobre el curso recién finalizado?

—Las impresiones generales sobre el curso recién finalizado son buenas. Ha habido ambiente de trabajo académico serio y de calidad; se ha cuidado la formación humana y cristiana de los alumnos; se han llevado a término las actividades previstas en los diferentes campos incidiendo sobre todo en la integración del Colegio en el medio socio-cultural en que está inmerso, ha continuado y crecido la buena armonía entre todos los componentes de la Comunidad Educativa.

—¿Cómo encuentra el nivel de la enseñanza en Cassà?

—Cassà siempre ha sido una población con inquietud cultural y con un nivel de enseñanza alto y exigente. Estas características son dos pilares que siguen en pie y permiten a las nuevas generaciones enriquecerse del legado cultural de sus abuelos a la par que continuar con la noble tradición de mantenerlo y cuidarlo para entregarlo a la generación siguiente.

—¿Con qué problemas se encuentra el Colegio y qué faltaría en los diversos ámbitos, para facilitar la continua mejora y un mayor servicio de enseñanza a la población?

—El problema va ligado a lo que falta: conseguir que la Ley de Financiación de la Enseñanza pueda entrar en funcionamiento con el fin de hacer realidad la verdadera libertad de enseñanza.

—¿Qué palabras dirigiría a los padres, alumnos, profesores, asociaciones y en general a toda la familia lassaliana?

—A toda la familia lassaliana le diría y me lo digo también a

mi mismo, que continuemos trabajando unidos, con fe y esperanza, por el objetivo común que nos hermana: estar al servicio de los niños y de los jóvenes para contribuir al desarrollo integral de su persona en las dimensiones afectiva, intelectual, moral, social y religiosa.

—Agradecido por sus declaraciones Hermano Director, y que siga toda la comunidad lassaliana en su loable labor en pro de la enseñanza en nuestra población.

JOSE JAVIER ROMERO

## Agenda de Figueres

FARMACIA DE TURNO  
DR. MARTIN  
Rambla, 11.

### TELEFONOS URGENTES

Bomberos	50 00 80
Policia Municipal	51 01 11
Ambulatorio	50 03 65
Ayuntamiento	50 01 00
Cruz Roja	50 17 89
Hospital	50 56 01
Policia	50 14 00
Guardia Civil	50 09 29
Taxi	50 13 55
Ambulancias	50 50 43
Depósito de sangre	50 00 68
	50 83 17
	50 14 00

### REDACCION DE «LOS SITIOS» EN FIGUERES

Ayda. Pirineus, núm. 7. Te. 50 26 55.

### MUSEOS

Teatro - Museo Dalí: Abierto todos los días de 11 a 13 y de 16'30 a 19'30. Museo de Empordà: Abierto todos los días, excepto martes, de 11 a 13 y de 16'30 a 20.

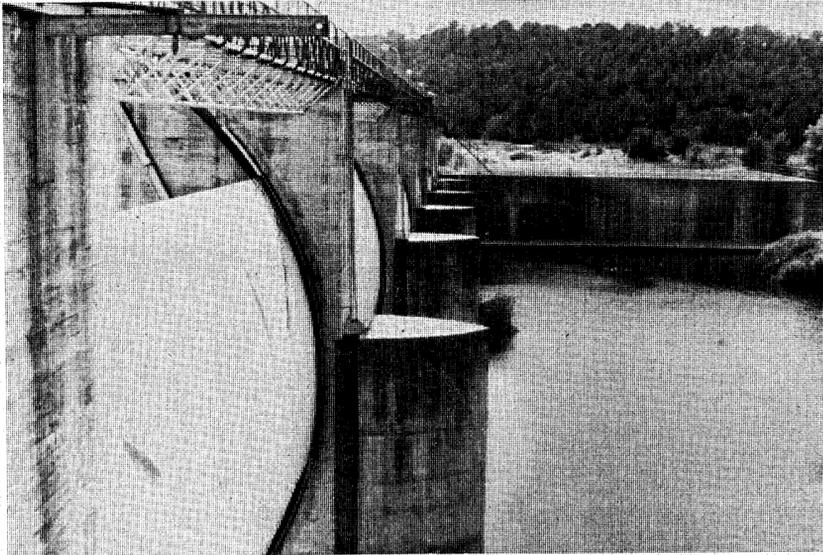
### CINES

—SAVOY: «Las calientes suecas en Ibiza». Continua 4 tarde.

### ACTOS PREVISTOS PARA HOY

—A las 10 de la noche, en el Casino Menestral, representación de «El bon policia», a cargo del grupo Mácara de Girona. Concesión de los premios literarios «Carrer de Perelada», organizados por su asociación de vecinos.

## Beneficiará a 5.500 hectáreas, pertenecientes a doce municipios Canal de riego de 13 kilómetros para los campos del Baix Ter



Una vieja aspiración de los agricultores de la comarca del Baix Ter puede ser realidad dentro de poco, al haberse publicado en el Boletín Oficial de la Provincia la sumisión a información pública del proyecto de construcción de un canal de riego para el margen izquierdo del principal río gerundense. El presupuesto de la obra se eleva a más de 560 millones de pesetas.

La obra afectará a unos 5.500 hectáreas de terreno correspondientes a los municipios de Colomers, Jafre, Verges, La Tallada, Albons, Vilademà, Ullà, Bellcaire Torroella de Montgrí, Sobrestany, Tort y Canet de Verges. En realidad se trata de dos canales divididos en dos tramos de 5.865 y 7.801 metros de longitud. El primero —que afectará a las seis primeras localidades mencionadas— tendrá una capacidad de transporte de 5,3 metros cúbicos de agua, mientras que el segundo —el que se beneficiarán las seis restantes localidades— será variable entre 2,30 y 0,58 metros cúbicos segundo.

Este proyecto forma parte del plan coordinado de obras de dicha zona regable, que fue aprobado en mayo de 1980. La longitud total del canal —que partirá de la presa de Colomers— será superior a los 13 kilómetros, fijándose en 566 millones de pesetas la ejecución de las obras, lo cual da idea de la envergadura de la construcción. Las hectáreas de terreno beneficiadas superan las 5.500.

### UNA VIEJA ASPIRACION

La noticia está siendo muy bien acogida en toda la zona del Baix Ter, comarca comprendida entre los límites del Alt y el Baix Empordà, también conocida como el «Empordanet». Hace más de veinte años que se prometió a aquella zona —al haberse tomado agua del Ter para la provincia de Barcelona— unas obras de regadío tanto para el medio como para el bajo Ter. Una parte se creó, al realizarse los canales de riego de Colomers hasta Medinyà que parte de la presa construida en la primera de dichas localidades.

Fasaron los años y a pesar de las reiteradas quejas de unos y otros, nada más se supo del resto de canales. Fueron sucediéndose ministros y autoridades sin que nadie lograra dar un empujón a la obra hasta que hace dos años, siendo Ministro de Obras Públicas Jesús Sánchez Rof, se aprobó un plan regable para la comarca en el que se incluye el canal que actualmente está siendo expuesto públicamente.

«Hemos tenido ocasión de hablar con agricultores de la zona afectada y todos han comentado con satisfacción la noticia —aunque nadie se lo acababa de creer— ya que son muchos años de problemas y quejas ante la Administración. Se cree que las impugnaciones o alegaciones van

a ser mínimas ya que el actual proyecto —modificado del previsto inicialmente— hace más de una década —beneficia a toda la comarca.

Josep M. BERNILS V.

## El día 18, en Lloret VI Concurso de Dibujo y Pintura Rápida

### Organizado por Rigat Park Hotel

#### BASES:

- Podrán participar en este concurso todos los artistas aficionados o profesionales; sin distinción de categorías; asimismo podrán participar en categoría infantil los menores de 16 años.
- La inscripción será gratuita.
- Los participantes deberán presentarse de 9 a 10,30 de la mañana, en el restaurante «Barca d'Or» en la playa de Fanals (Rigat Park Hotel) donde se sellarán las telas o soportes.
- La medida de las obras serán telas con bastidor, mínimo 10F, máximo 30 para papel, mínimo 40 x 30 máximo 65 x 50.
- Las obras podrán realizarse en cualquier técnica o procedimiento.
- El tema del concurso será el día 18 y demarcación de Fanals.
- Las obras deberán entregarse antes de las 14,30 h. del mediodía.
- Los premios que se concederán serán los siguientes: Primer premio: 18.000 pts. Segundo premio: 10.000 pts. Tercer premio: 7.000 pts.
- Primer premio: Materiales de pintura y copa. Segundo premio: Materiales de pintura. Tercer premio: Materiales de pintura.
- Cinco accésits.
- Todos los participantes en categoría infantil recibirán diversos obsequios donados por prestigiosas firmas.
- Todas las obras premiadas quedarán en propiedad de la entidad organizadora.
- Cerrado el plazo de presentación se reunirá el jurado para emitir su veredicto, el cual se hará público a las 18 h. en el mismo hotel donde se procederá a la entrega de los premios.
- Las obras no premiadas deberán recogerse el mismo día al finalizar la entrega de los premios o en el plazo de 2 días, de lo contrario pasarán a propiedad de la entidad organizadora.
- La comisión organizadora se reserva el derecho de resolver cualquier caso no previsto en estas bases.
- La participación en el concurso definirá la total aceptación de estas bases.

#### ANUNCIO OFICIAL

### AYUNTAMIENTO DE MASSANAS

#### EDICTO

Aprobada inicialmente por este Ayuntamiento en sesión celebrada el día 16 de junio corriente, con el quorum reglamentario, la modificación de las NORMAS SUBSIDIARIAS DE PLANEAMIENTO DE ESTE MUNICIPIO, de conformidad con el acuerdo de la Comisión provincial de Urbanismo de Gerona de fecha 10 de marzo de 1982, se hace público que las indicadas Normas Subsidiarias de Planeamiento se hallarán de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento por término de un mes de conformidad con lo que dispone el artículo 41 de la vigente Ley del Suelo y Ordenación Urbana, a los efectos de información pública, examen y en su caso, reclamaciones.

MASSANES, 17 de junio de 1982.  
EL ALCALDE

## RIBES DE FRESER

### Concurso de Pintura Rápida

El próximo día 31 de 9 a las 14 horas se celebrará el 3.º Concurso de Pintura Rápida, con la Técnica Oleo o Acuarela. Los premios serán los siguientes: Primer premio: 30.000 pesetas y trofeo. Segundo premio: 20.000 pesetas y trofeo. Tercer premio: 10.000 pesetas y trofeo.

Conjuntamente también se celebrará el 3.º Concurso de Pintura Infantil. Las bases serán las

siguientes: las medidas de las obras serán de libre elección. El tema será relacionado con la villa de Ribes de Freser o de sus alrededores. Las obras quedarán expuestas al público hasta las cinco de la tarde en que el Jurado pronunciará el veredicto y hará entrega de los premios.

Este concurso está patrocinado por el Ayuntamiento de Ribes.

Josep TEIXIDO

## Festa Major de Sant Gregori

### Jaume Espigol: «Intentem que l'Ajuntament col·labori més»

Sant Gregori pueblo de unos mil habitantes, tiene el 60 por ciento de su censo laboral trabajando en Girona, y un 20 por ciento —aproximadamente— viéndose de la agricultura (forrajes para animales, cereales, frutas: manzanas, peras...) y de la ganadería (en especial cerdal, vacuno y avícola). Es un lugar tranquilo y hermoso —en una ruralidad de sensible eficiencia comunitaria— a 7 kms. de Girona capital. Pues bien: todo y siendo un pueblín, ¿saben cuánto asciende el presupuesto de su Festa Major? Pues a 1.200.000 pesetas. Lo que demuestramos —y queremos resaltar— que hace todo lo que puede y más para hacer las galas festivas en un marco de feliz laborar diuversional. Esta Festa se celebrará los días 16, 17, 18 y 19 de este mes. Dará inicio con un espléndido plantel de «focs artíficials» y con una «cercavilla» en la que las majorettes de Herminios Sábats lucirán un «savor-faire». Y habrán en el entolda, de impermeable, sesiones de baile y sardanas. Y tiro al plato. Y «Cursa Popular» en la Font. Y en su iglesia actuará la Corporación Polifónica de Girona. Y... Si, habrán más cosas, siempre coherentes con la tradición y el «tarannà» local.

Hemos inquirido a don Jaume Espigol de la Comissió de Festes —compuesta en su totalidad por 8 personas, más unas cuantas que en ciertos momentos fies tamayoreños «hi posen el coll»— acerca de dónde sale lo crema, tístico para cubrir gastos (y a

ser posible, acabar con superávit). —En otros lugares que conocemos —nos ha dicho— el Ajuntament sufragaba casi todos los gastos. En Sant Gregori, el 98 por ciento de presupuesto va a cargo del pueblo. «La gent hi treballa molt i molt». Esto nos entusiasma y nos incita a «anar encovant». Pero estamos interesados que el Ajuntament colabore más, toda vez que la ayuda que dio el pasado año se limitó a un 3 por ciento, aproximadamente, del presupuesto. Hay tres tipos de abono: de casado, de jubilado y de joven. Este año nos hemos quedado con el barbañoldado. Según indicaciones de gente que cuidó de él en años anteriores, es una cosa bastante rentable. «I confiem que en aquest any també sigui així».

—Sabemos, Jaume, de vuestra entrega en pro de la Festa Major. ¿Cómo resumirías su espíritu? ¿A qué tanto esfuerzos?

—«La Festa Major són unos dies de molta de joia. Les il·lusions són que, encara que estem molt carregats de feina, el poble estigui content. Tot ho fem amb moltes ganas perquè és una tradició que convé mantenir i que és faci més i més gran, tota vegada que és una cosa molt nostra».

—¿Algo más para LOS SI...?

—«Refermar, una vegada més, les gràcies a tot el poble per la seva col·laboració».

A. CONSTANS

## BLANES

### Acuerdos adoptados en el Pleno Municipal

Reunido el pleno municipal, bajo la presidencia de la alcalde María Dolores Oms, fueron tratados diversos temas y aprobados varios acuerdos, de los que por su interés, reseñamos los siguientes:

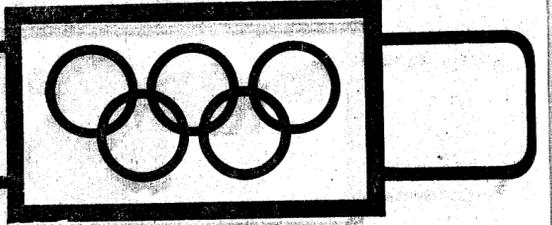
Previo debate se acuerda encargarse la redacción de una memoria valorada y posterior proyecto técnico para el cierre de los terrenos de los depósitos de agua, así como la revisión de precios del proyecto de urbanización de la calle Barcelona. Asimismo, se acuerda que por los servicios técnicos del Consorcio de la Costa Brava se realice el correspondiente estudio y memoria valorada en su caso para la desviación de la red general de alcantarillado de la población para efectuar ésta a través del cauce del río Tordera, hasta su desembocadura.

Por la alcaldía, presidencia es formulada propuesta en orden de la constitución del Patronato Municipal de Turismo, el cual tras breve debate es aceptado, quedando constituido por los siguientes señores: tenientes de alcalde Manuel Ruiz Pérez, Francisco Giral Torrent y Jorge Bardit Puig, y concejales Francisco Murillo, Joaquim Abril y Batista Gallart. También fue ratificado el acuerdo adoptado por

la C.M.P. el pasado día 1 de julio con la abstención del teniente de alcalde Francisco Orench por el que se acordó solicitar a la Dirección General de Puertos y Costas la legalización y concesión de las terrazas para servicio de cada uno de los Bloques de Servicios de la playa de «S'Abanell» acordándose, asimismo a la Alcaldía-Presidencia para efectuar las gestiones y firmas de cuantos documentos se precisen. Se aprobó provisionalmente el proyecto técnico de pasaje sobre el río Tordera de la Impulsión-E-2 para el abastecimiento de agua de Blanes y una vez finalizado el plazo de exposición pública y no haberse presentado reclamaciones ni observaciones al respecto. Asimismo fue aprobado con carácter inicial el proyecto de alumbrado público del tramo sur del Paseo de «S'Abanell» cuyo presupuesto total asciende a 3.077.780 pesetas. Finalmente el Ayuntamiento queda enterado del contenido de los Estatutos de la Mancomunidad Intermunicipal Voluntaria (Comunitat Turística de Costa Brava) acordándose proceder al trámite reglamentario para su constitución y en consecuencia efectuar la exposición pública por el periodo de un mes de los mismos.

Agustí ABRIL BILLOCH

# deportes



## hoy...

### EL GIRONA, A ESCENA

Los rojiblancos se pesen en el «Estadi» con las novedades de Durán, Inaki, Aroca y Vilari.

### TAMBIEN EL FIGUERES



Jordi Gonzalo, el mister rojiblancu, no quiere oír hablar de ascensos. Los figuerenses también se presentan esta tarde.

### LLORET

Ha quedado expuestas las listas de socios con derecho a voto.

### MARIANO

Firmó por el Blanes.

### ARBITROS

Hoy habla Peré Mas.

### BETIS

Mañana llega a Santa Coloma de Farners.

### TORNEIG DE VILOBI

Se confirman las semifinales: Vilobi - Figueres y Banyoles - Betis.

### CHOLO Y PLAZAS

Se han comprometido con el Anglés.

### COTO

Ha sido cedido al Vilobi.

### BALONMANO



Casas dice que se esperan tres incorporaciones en el GEG.

### HOCKEY

El Lloret, imparable.

### BALONCESTO

El Sant Josep participará en la Lliga Catalana.

### TENIS

La Copa Galea a Platja d'Aro.

### HALTEROFILIA

Preparativos ante el «Trofeu Generalitat».



## aquí, girona f.c.

### En la presentación de esta tarde DOS EX-OLOTENSES: DURAN Y VILAR Ambos esperan retornar a Tercera División con los rojiblancos

Esta tarde a las siete se presenta el Girona F. C. E inmediatamente después, el cuadro rojiblanco viajará hasta Cades de Malavella donde permanecerá concentrado hasta el lunes. Y, en el acto de presentación, dos jugadores que el pasado año defendían los mismos colores. Nos referimos a Juan Durán y Juan Vilar, procedentes del Olot. El primero hace ya unas cuantas fechas que se había comprometido con el Girona, el segundo lo hizo el martes. Es, de hecho, la última adquisición rojiblanca de cara al ejercicio liguero de 1982-83.

con los juveniles, ya acababa en esta demarcación. En Olot, por circunstancias de falta de jugadores, el primer año me colocaron como centrocampista. Pero la verdad es que me gusta mucho más jugar como libero. Disfruto más en esta demarcación. —A propósito del Olot, ¿cómo están tus cuentas con los olotenses? —Tengo pendiente lo de la pasada temporada. Pero espero cobrar, entre otras razones porque el Olot siempre ha cumplido con los jugadores. He permanecido allí cinco años. Siempre he cobrado y ahora espero, también.

Tú también debes tener alguna cuenta pendiente ¿verdad? —Sí. Pero ya la cobraré. Así me lo ha asegurado el presidente. Estuve en Olot para recoger la baja y el presidente me dio plenas garantías de que iban a cobrar dentro de unos días. No creo que haya ningún tipo de problema. —¿Por qué el Girona? —Es un club que está haciendo bien las cosas. Tiene las ideas claras. Por eso me ha interesado fichar por los rojiblancos. —Pero es un Tercera pasas a un Preferente. —Esto es cierto. Pero vamos



Durán y Vilar, dos ex-olotenses en el Girona. (Foto SANI).

Hemos hablado con los dos a objeto de que nos den su punto de vista en torno al Girona y a la temporada que aguarda a los gerundenses. Juan Durán, uno de los jugadores más prometedores del fútbol gerundense, considera que el «stage» que se va a realizar en Cades de Malavella será positivo.

—Lo considero acertado. Tras las vacaciones, el jugador necesita entrenamientos intensivos. Al margen de ello, sirven para conocer mejor a quienes serán tus compañeros.

Considera que el Girona ha formado una plantilla muy compensada. —Sinceramente, creo que el Girona ha hecho muy bien las cosas. Ha fichado a los hombres que estimaba convenientes para potenciar el equipo. Mi opinión es de que el actual Girona no tendría problemas de ningún tipo para jugar en Tercera División.

—Una categoría que el Girona tiene que recuperar a toda costa. —Sí. Por supuesto. Estoy de acuerdo con Muñoz en el sentido de que no subir sería un fracaso, tenemos la obligación de dominar en Preferente.

—¿Os perjudica esto de salir como uno de los favoritos? —Podría perjudicarnos. Pero hemos de salir al terreno de juego dispuestos a luchar.

—¿Esperas responder a la confianza que han depositado en ti? —Haré lo posible y lo imposible para contribuir, en primer lugar, en alcanzar de nuevo la Tercera División para el Girona. —¿Libero o centrocampista? —Me agrada la pregunta. Con sidero que a mí me «va» más la posición de libero. En Banyoles

hacerlo. Debido a una serie de circunstancias, la entidad olotense no ha podido cumplir de la forma que hubiera deseado. Pero eran circunstancias ajenas al club. Como te he dicho, yo espero cobrar, de la misma manera que lo he hecho en las cuatro anteriores temporadas.

Y de un Juan a otro. Este juega delante. Tiene 24 años. Se apellida Vilar y es la última incorporación rojiblanca.

—En Olot estaba «quemado». La gente, de forma incomprensible, se metía constantemente conmigo. Al principio todo fue bien. Después, me lesioné y tras reaparecer ya no era como antes. Considero que lo mejor que podía hacer era marcharme.

a recuperar la categoría muy pronto. El que el Girona esté en Preferente es como un «accidente».

—Inaki, Pujolrás, Morata... Mucha competencia por lo que se refiere a la titularidad.

—Sí. Pero es cuestión de esforzarse al máximo. Además, yo creo que es interesante que haya competencia.

—¿Cómo vislumbra la temporada?

—Muy bien. El Girona ha reunido un buen equipo que dará mucho que hablar. Pienso que podemos conseguir el propósito del club cual es el de ascender a Tercera División.

Hoy, esta tarde, empiezan a trabajar. NARCIS PLANAS

## PRIMERA REGIONAL

### MARIANO FIRMO POR EL BLANES

BLANES. (De nuestro correspondiente). —Uno de los equipos que más se está reforzando con vistas a la próxima temporada es el Blanes. El equipo que dirige Palomino tiene como objetivo conseguir el ascenso de categoría y para ello su Junta Directiva está trabajando arduamente. Al fichaje ya anunciado de Chaves, hay que unir ahora otra importante adquisición. Ayer firmó por el club costero Mariano, que el pasado año defendió los colores del Vilobi y que ya había jugado en Blanes hace dos temporadas. No cabe

duda que es un importante refuerzo a la vez que inesperado ya que tras Mariano iban varios equipos de superior categoría. Por otra parte el centrocampista Mora, que el pasado año sufrió una importante lesión y que ya está plenamente recuperado, ha renovado contrato con el club blandense al igual que el centro delantero, Rebollo. También se ha incorporado a la disciplina del club Xavier Lozano, antiguo entrenador y que ahora será el ayudante de Palomino.

Agustí ABRIL



## fútbol

### Plan de competición para las categorías regionales

#### Se aprobarán, así como las nuevas tarifas arbitrales, en la Asamblea de hoy de la Federación Catalana

Hoy, a las siete de la tarde, tendrá lugar en el Palacio de Congresos de Montjuich en Barcelona, la Asamblea de la Federación Catalana de Fútbol. En el transcurso de la misma se procederá a leer la memoria resumen de la temporada anterior debiendo significar que el censo de jugadores es de 76.025, representando un aumento de 27% con relación a la temporada 1980-81. El desglose por categorías es el siguiente: Profesionales-240; compensados, 139; aficionados-35.441; juveniles-19.991; infantiles, 12.066; y alevines, 8.148. El número de clubs en activo asciende a 1.664, con un aumento de 35 y el de equipos 3.428 con un incremento de 172 sobre el anterior ejercicio liguero.



Una de las novedades será la presencia del Ripoll en el grupo primero de Primera Regional. (Foto Yebra).

#### PLAN DE COMPETICIONES

Se aprobará la formación de la Regional Preferente que comenzará el 12 de septiembre y finalizará el 5 de junio con una excepción del 3 de abril. La disputarán Alcanar, Baronense, Berga, Cambrils, Cerdanyola, Farners, Gavá, Iberiana, Girona, Granollers, Granollers, Malgrat, Masnou, Masnou, Montañesa, Puigreig, Rubí, San Cristóbal, Sant y Viladecans.

En el grupo primero de Primera Regional, y por lo que se refiere a los equipos gerundenses hemos de significar que la gran novedad será la presencia del Ripoll que competirá junto con el Palafrugell, Palamós, Guixols, Vilobi, Anglés, Arbúcies, Hostalric, Blanes, Sant Celoni, Calella, Cardedeu, Mataró, Premiá, Artiguense, Bufaló, Sant Jaume y Adriánense. Comenzará el 12 de septiembre hasta el 5 de junio, excepto el 21 de noviembre, 26 de diciembre, 13 de febrero, 3 de abril y 1 de mayo.

En Segunda Regional, el grupo primero lo integrarán Port Bou, Roses, Montagut, Besalú, Perleda, Santa Pau, Sant Pere de Berrassá, L'Escalá, Banyoles, Súria, Pontense, Vilarroja, Bisbalenc, Salt, Verges, Torroella y Calella. Comenzará el 12 de septiembre y finalizará el 5 de junio, excepto el 21 de noviembre, 26 de diciembre, 13 de febrero, 3 de abril y 1 de mayo.

En el grupo segundo estarán Amer, Sant Hilari, Cellerá, Cassó, Tossa, Sils, Vidreres, Palafróls, Pineda, P. Nuevo, Arenys, Flix, Vilanova, Parets, Cirera, Vilassar del Mar, Vilassar de Mar, Mataronense y Mollet. Las fechas son las mismas del grupo primero.

La Tercera Regional tendrá, en Girona, cuatro grupos ascendiendo los campeones de cada uno de ellos al igual que ha sucedido en la temporada 1981-82.

Por lo que se refiere a los efectos de clasificación en la Asamblea de hoy se aprobará la siguiente normativa:

Preferente: Ascenderán los tres primeros clasificados a Tercera, descendiendo a Primera los clasificados en los puestos 17, 18, 19 y 20.

Primera Regional: Subirán automáticamente los campeones de cada uno de los cuatro grupos, perdiendo la categoría los clasificados en los puestos 16, 17 y 18.

Segunda Regional: Los campeones de cada grupo subirán automáticamente a Primera. Descenderán los equipos que ocupen las plazas 16, 17 y 18.

También se aplicará al igual que en las últimas temporadas, la normativa de los ascensos y descensos no compensados.

#### PROPUESTAS

Asimismo, se presentarán varias propuestas al objeto de conseguir su aprobación y elevarlas, con posterioridad al Pleno Nacional:

Que los jugadores con licencia C, aficionado compensado inscrito por un club de Tercera División, pueda obtener en el curso de la misma temporada previa baja del club por el que estuviera inscrito licencia de aficionado A por un club de Primera Regional o inferior.

Que las competiciones de infantiles y alevines puedan jugar sus partidos los sábados por la mañana.

La creación de un Campeonato de Catalunya de alevines en el que intervendrían 4 equipos de Barcelona, dos de Girona, uno de Lérida y uno de Tarragona.

#### TARIFAS ARBITRALES

Se presentará, para su aprobación, las nuevas tarifas arbitrales que presentan un aumento del 12 por ciento con respecto a la temporada anterior: Preferente 5.635 pesetas el árbitro, 2.510 los jueces; 1.ª Regional, 4.650 el árbitro y 2.320 los jueces de línea; Segunda Regional, 3.690 el árbitro y 1.835 los jueces de línea; Tercera Regional, 2.180 el árbitro y 1.395 los jueces de línea; Provincial, 2.085 el árbitro y 1.295 los jueces de línea; Juveniles, 1.195 el árbitro y 795 los jueces de línea; infantiles, 735 el árbitro y 605 los jueces de línea, y alevines, 725 el árbitro y 605 los jueces de línea. Los jueces de línea serán obligatorios a partir de la Primera Regional.

En la Asamblea Extraordinaria se presentarán los nuevos estatutos para su correspondiente aprobación.

N. P.



## aquí, c.f. lloret

### Elecciones

### Las listas de socios con derecho a voto, expuestas

La secretaría del C.F. Lloret ha informado a LOS SITIOS de que, con vistas a las elecciones presidenciales de la entidad, y de acuerdo con las normas federativas vigentes, del 12 al 17 de julio están expuestas en el local social de la entidad, sito

en la Terminal de Autobuses, despacho K, las listas de los socios con derecho a voto.

Quienes estén interesados en obtener una lista de socios con derecho a voto, pueden solicitarlo al C.F. Lloret.

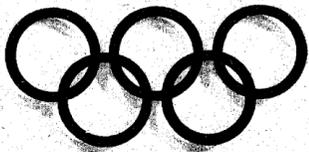


## REGIONAL PREFERENTE

### ALBERTO DURAN, NUEVO JUGADOR DEL FARNERS

El hasta ahora central del Granollers, Alberto Durán, de 24 años de edad, que había jugado cuatro años en el juvenil del Barcelona y durante las últimas tres temporadas en el Granollers ha firmado por el Farners para defender los colores de este equipo la próxima temporada en Regional Preferente.

Por otro lado, el jugador del Olot, Lagostera iniciará la temporada con el Farners, a las órdenes de Blanquera, si éste se viera interesado por sus servicios se incorporaría como cedido al cuadro de Santa Coloma.



# deportes

## árbitros

### "VOY A RETIRARME MOMENTANEAMENTE"

#### Dice Pere Mas, que hace cinco años se inició en el mundo del arbitraje

Siguiendo con los árbitros en este espacio que les dedicamos, hoy toca el turno a uno de Primera Regional: Pere Mas. Empezó su etapa arbitral hace sólo cinco años en Tercera Regional donde permaneció dos años pasando a la Segunda Regional en la que estuvo otros dos. Luego dio el salto a Primera Regional donde acaba de realizar su primera temporada.

aunque si no ganara algo de dinero no lo haría.  
—¿Se cobra mucho?  
—No, en absoluto. Algo se gana, pero debes tener en cuenta que el gasto del cuaderno, de las tarjetas, del equipo... todo corre de nuestra cuenta y por lo tanto, lo que nos dan para dirigir un partido es una cantidad mínima.  
—¿Cuáles son a tu entender

—En esta temporada que ha finalizado, ¿cuál ha sido a tu entender el encuentro más difícil?  
—Ha habido bastantes de difíciles. Me acuerdo del Vilobí-Calella, del Arbúcies-Palamos y del Arbúcies-Calella que me han costado mucho de dirigir.  
—¿El más fácil?  
—El Arbúcies-Hostalric de la Copa Diputación.



Mas quiere descansar unos meses. (Foto Yebrá).

Pere Mas ha dirigido diez partidos de liga y dos de Copa Diputación en su primera temporada en Primera Regional, y es él mismo quien nos da su balance de lo que ha sido.

—Estoy muy contento de cómo me ha ido la temporada, realmente muy contento.

—¿Eres árbitro tarjetero?  
—No, en absoluto. Considero que hay que avisar al jugador antes de enseñarle la cartulina, así te ahorras muchas tarjetas que no son necesarias. Este año he sacado cuatro tarjetas rojas, dos de ellas en la Copa Diputación y las dos restantes en la liga. De amarillas creo que he hecho uso unas seis o siete veces como máximo, por lo que de tarjetero no lo soy nada de nada.

—¿Alguna agresión a lo largo de tu carrera?  
—Sí, me han agredido. Recuerdo una en el campo del Sant Pere P. en la que hubo invasión de campo, y otra en Tercera Regional en Sant Pere T. cuando señalé un penalty a favor del equipo forastero, en este caso el Llagostera. Al lanzarlo le paró el portero y el rechazo lo aprovechó un jugador visitante para marcar. Yo di gol y un jugador local me agredió por lo que estuve un rato sin ánimo para seguir, pero después me encontré con ganas y tras la expulsión del agresor pude continuar el encuentro.

—¿Qué te ha parecido el cambio de Combas por Vilanova?  
—La verdad es que al Colegio de Arbitros voy lo preciso. El cambio, creo que era necesario, a pesar de la buena labor que ha realizado Combas, ya que son muchos años al frente y ahora con Vilanova vamos a intentar mejorar lo que hay.

—¿Cuál es tu aspiración?  
—La juventud está apretando de lo lindo y nosotros ya nada o casi nada podemos hacer. Yo con 38 años tengo como máximo la meta en Preferente ya que soy consciente de que no puedo hacer muchas cosas más y los valores jóvenes son los que están subiendo.

—¿Por qué te introdujiste en el arbitraje?  
—Por la sencilla razón de que me gustaba, y aquí estoy. Lo considero como un hobby.

las condiciones para poder llegar a ser un buen árbitro?

—Sinceramente creo que debe cuidar tres reglas muy importantes que son: La primera, saber el reglamento y aplicarlo correspondientemente; la segunda es gozar de una buena preparación física, que creo que es importantísimo, y tercero, que le guste el arbitraje ya que si no le gusta y dirige partidos por dirigir, ya puede irse a casa.

Jordi DANES

### RENFE HORARI DE TRENS A PARTIR 23 MAIG 1982 DIRECCIO BARCELONA

Tren número	Clase	Porllob	Figueras	Plaça	Girona	Caldes	Massanet	Barna	Termes	Passé	Gràcia	Observacions
4590	Tramvia	—	—	—	5'15	5'30	5'43	7'04	—	—	—	(1)
4592	Tramvia	—	—	—	6'15	6'30	6'43	8'04	—	—	—	(1)
2596	Semidirecte	5'40	6'08	6'36	6'57	7'12	7'25	8'32	—	—	—	(1)
476	Talgo-Llits	6'40	7'—	—	7'33	—	—	8'38	—	—	—	De Paris
472	Hisp.Exprés	7'10	7'35	7'55	8'14	8'28	8'40	9'39	—	—	—	(1)
3590	Tramvia	7'15	7'43	8'11	8'32	8'47	9'—	10'30	—	—	—	(1)
1466	Ràpid	8'—	8'21	8'39	8'57	9'08	9'19	—	10'07	—	—	A Valencia (2)
3592	Semidirecte	8'15	8'42	9'09	9'29	9'43	9'58	11'09	—	—	—	(1)
462	Talgo M.N.	10'—	10'20	—	10'53	—	—	—	11'56	—	—	A Murcia
470	Cat.Exprés	10'35	11'02	11'24	11'45	12'—	12'12	13'11	—	—	—	(1)
3594	Semidirecte	11'15	11'40	12'02	12'21	12'35	12'47	14'05	—	—	—	(1)
2550	Semidirecte	—	—	—	12'24	12'39	12'53	14'20	—	—	—	(1)
4594	Tramvia	—	—	—	13'15	13'30	13'43	15'04	—	—	—	(1)
2552	Tramvia	13'—	13'30	13'58	14'20	14'35	14'53	16'36	—	—	—	(1)
2592	Semidirecte	13'45	14'05	14'24	14'40	14'51	15'03	15'55	—	—	—	(1)
5590	Correu	14'05	14'42	15'16	15'45	16'05	16'21	18'03	—	—	—	(1)
2554	Tramvia	16'—	16'30	16'58	17'20	17'35	17'53	19'36	—	—	—	(1)
3596	Semidirecte	17'25	17'53	18'21	18'43	18'58	19'11	20'15	—	—	—	(1)
70	Talgo	19'18	19'38	—	20'11	—	—	21'16	—	—	—	De Ginebra
4596	Tramvia	18'20	18'47	—	—	—	—	—	—	—	—	Feiners
372	Exprés G.B.	19'25	19'55	20'18	20'45	21'—	21'13	—	22'17	—	—	A Madrid
3598	Tramvia	19'30	19'58	20'27	20'50	21'06	21'19	22'35	—	—	—	(1)
4598	Tramvia	20'25	20'53	21'21	21'41	—	—	—	—	—	—	(1)
2594	Semidirecte	21'18	21'38	21'57	22'13	22'24	—	23'27	—	—	—	(1)

(M) Circula per la línia de Mataró  
(1) Té enllaç a Massanet amb tren de la línia de Mataró  
(2) Circula del 30.05 al 25.09.

## aquí, figueres

Hoy, presentación oficial

# JORDI GONZALVO SOLO PIENSA EN EL TRABAJO

### "No quiero oír hablar de ascensos"

Esta tarde en el Campo Municipal y a partir de las seis tendrá lugar la presentación oficial de la plantilla de la U.E. Figueres que va a afrontar la temporada 82-83. Así como otras veces la atención de los aficionados estaba cifrada en los nuevos fichajes, este año el interés del socio está puesto en el nuevo entrenador un hombre ya conocido en Figueres, no en vano estuvo casi una temporada al frente del equipo abiazul. Jordi Gonzalvo se hizo cargo del Figueres cuando el equipo, que por aquel entonces dirigía Emilio A'decoa, estaba con 1 negativo. Después de una campaña realmente magnífica dejó al equipo en tercera posición con 12 positivos. No cabe duda que los aficionados aún recuerdan aquel equipo que no perdió ningún partido en casa y que consiguió deleitar a los socios con un fútbol espectacular con el que hasta aquel entonces estaban poco acostumbrados. Y ahora, después que Gonzalvo haya pasado por el Gramanet y el Canovelles, vuelve al Figueres, a un Figueres que en contra de la costumbre de los últimos años no ha lanzado las campanas al vuelo y no ha realizado fichajes muy por encima de sus posibilidades.

—La primera pregunta es, ¿cómo se presenta la próxima temporada?  
—Pues la respuesta también es fácil. Vuelvo al Figueres para continuar una labor que no pude acabar.

—¿Por qué motivos?  
—Por circunstancias del fútbol. Yo vine aquí a hacerme cargo del equipo las cosas salieron bastante bien, pero creyeron que no era el hombre indicado para subir al equipo.

—¿Tú debutaste en Tercera con el Figueres?

—Sí, anteriormente había estado de segundo entrenador en el Sant Andreu, y en la Salle Bonanova, pero en el Figueres debuté en la categoría.  
—¿Y casi lo subes a Segunda?  
—Sí, pero al final no pudo ser. A lo mejor si cogo el equipo desde el comienzo de temporada se logra el ascenso, aunque esto está en el terreno de las utopías.  
—¿Te faltó experiencia aque-

—¿Era éste el problema del Figueres de otros años?  
—Bueno, yo no estaba aunque quizás si lo fuera. Esto y el fichar nombres en vez de hombres. Creo que si éste era el error, este año no hemos caído en él.  
—¿Habla de los tres fichajes.  
—Bueno, necesitábamos un hombre por línea. Los pedí y creo que los que han fichado son

—Bueno, el mal del Figueres. Yo creo que es del todo necesario.  
—¿Y después del stage?  
—Empezaremos con cuatro entrenos semanales. Después habrá algún partido amistoso y de cara a la temporada descenderá el número de entrenos.  
—¿Una preparación muy fuerte.  
—Con vistas a que el Figueres llegue bien de forma a la Liga.  
—Bueno, el mal del Figueres.



Gonzalvo ya fue presentado a la plantilla. Hoy comienza el trabajo. (Foto SA.NI.)

—Sí, quizás sí. Mira yo era un entrenador novatillo, con un título nacional en el bolsillo y quizás demasiado joven. Lógicamente pecaba de inexperto.

—Una experiencia que has adquirido en Gramanet y Canovelles.  
—Sí, creo que sí. Ha sido todo muy diferente de Figueres y he aprendido mucho. Creo que ahora estoy más preparado.

—Desde luego en Canovelles no podías trabajar como lo hiciste en Figueres.  
—La verdad, era muy distinto. Ahora bien, el Canovelles no tenía tan mal equipo como se ha dicho, aunque tampoco lo tenía tan bueno como se pensaban ellos. Creo que de no haber mediado unas circunstancias extraordinarias, hubiéramos acabado bastante mejor. En cuanto a la pregunta es evidente que tanto Gramanet como Canovelles eran equipos con problemas y en cambio en Figueres no los había.

—¿Volvamos a tu actual equipo. Este año parece el de la modernización.  
—Sí, y creo que es bueno para nosotros. Mira, hay una cosa de la que no quiero ni hablar, y es del ascenso. Nosotros hoy empezaremos a trabajar, nos sacaremos y lucharemos al máximo para intentar conseguir lo mejor para el club. Ahora bien, nada de lanzar las campanas al vuelo. No somos los favoritos ya que como nosotros hay 19 equipos más con aspiraciones. Lucharemos para llegar a lo más alto, pero sin creérmolo de antemano.

—¿Cómo ves a tu plantilla?  
—Bastante compensada. Hemos efectuado tres incorporaciones que creía necesarias y hemos aguantado un esquema del equipo de la pasada temporada. Esto para mí es muy importante ya que de entrada nos encontramos con una pila de compañeros. Gente que se conoce, tanto dentro como fuera del campo. El hecho de que haya un esquema es algo muy válido. Conservamos un bloque de equipo y creo que con la planificación que hemos realizado Sala y yo, ya no partimos de cero. De hecho no se ha tocado prácticamente nada. No tenemos que empezar otra vez.

los idóneos. En la parcela defensiva necesitaba un hombre que tanto pudiera jugar como marcador de libero. Peñalba es joven, duro y tiene las facultades precisas. Para el centro del campo faltaba un hombre experimentado que fuera luchador y que además supiera jugar el balón. Más que nada porque la Liga es muy larga, y en la parcela ofensiva necesitaba a un hombre luchador y rápido que además metiera goles y que no tardara en acoplarse al equipo, por ello se fichó a Narcís.

—¿Motivos de las bajas?  
—Soy del parecer de que hay que trabajar con 18 ó 19 hombres. Hacerlo con 25 ó 26 es un problema y yo no lo quiero. Este es el motivo.

—¿Hay presentación del equipo? Imagino que un entreno suave.  
—Sí, serán unos minutos para hablar y mover un poco los músculos. Después, el jueves, nos iremos a un stage. Será una semana en Massanet de Cabrenys.

—¿Era necesario?  
—Sí, creo que es importante. Sirve para conectar a los jugadores, para planificar la temporada, hablar de lo que vamos a hacer y cómo. Además sirve para formar un grupo de amigos.

de siempre está en la primera vuelta. Mi tipo de preparación no consistirá en llegar a tope al primer partido y quemar luego los jugadores. Creo que lo que se ha de hacer es llegar bien a los primeros partidos y después alcanzar el máximo en la segunda vuelta, que es donde se decide el Campeonato.

—¿Cómo están tus relaciones con Sala?  
—Muy bien. La concentración es total, magnífica. No hay, ni creo que habrá, ningún problema. Además congeniamos mucho y por si fuera poco él ve el fútbol de una manera muy clara como yo.

—¿Oye, vamos con la pregunta típica. ¿No te da miedo no acabar la temporada?  
—Desde luego es tónica y estoy harto de oírlo. Yo paso de esto. Soy joven, con ambiciones y estoy convencido de hacer un buen papel. Por tanto te soy sincero si te digo que ni pienso en ello.

Hoy empieza la temporada, una temporada que se perfila difícil para todos los equipos. Este año el Figueres no habla de ascensos, sino de trabajo. No cabe duda que a Jordi Gonzalvo le espera una ardua labor.

JORDI GRAU

### ASOCIACION DE COMERCIANTES DE CASTILLO - PLAYA DE ARO Y S'AGARO

ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA

Para el próximo día 28 de julio de 1982, a las 23 Horas, en primera convocatoria, y a las 23.30 horas, del mismo día en segunda, se convoca la expresada Asamblea General Extraordinaria, a celebrar en el salón de la Cafetería Boná de Playa de Aro, bajo el siguiente:

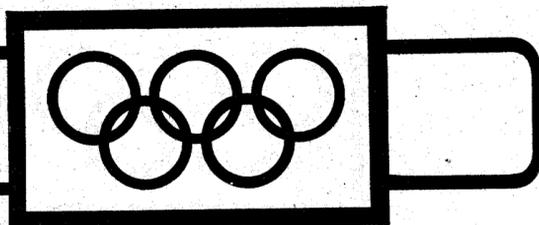
**ORDEN DEL DIA**

- Informe del Presidente.
- Modificación, si procede, de la Nomenclatura de la Asociación.
- Ampliación del número de Directivos.
- Modificación de la cuota trimestral asignada.
- Variación de los artículos de los estatutos, que se crean conveniente.
- Ruegos y preguntas.

En Castillo-Playa de Aro, a 12 de julio de 1982.

**EL PRESIDENTE**

# deportes



## futbol

### EL BETIS LLEGA, MAÑANA, A "TERMAS ORION" DE SANTA COLOMA DE FARNERS

Confirmado: Figueres - Vilobí y Betis - Banyoles, semifinales del torneo vilobinovense



Los béticos volverán a exigirse en Santa Coloma de Farners. (Foto Muñoz).

Mañana, jueves, a las nueve de la noche, llegará a Santa Coloma de Farners, concretamente a las "Termas Orion", la expedición del Real Betis Balompié que, al igual que en los últimos años efectúa su "stage" de pre-temporada en tierras gerundenses.

La lista de expedicionarios verdiblanco que viajan es la siguiente: Esnaola, Barroso, Salva, Benítez, Biosca, Diego, Alex, Francis, Carmelo, Parra, Ortega, Romo, Casado, Ramón, Cardenosa, Moyano, Quico, Prieto, Adolfo, Rosa, Medina, Rincón y Diarte.

Acompañarán a los jugadores, el nuevo técnico, Antal Dunai; el segundo entrenador, Rogelio; preparador físico, Diego Soto; masajista, Víctor Montiel y ayudante, Tenorio.

Cabe significar, por otra parte, que el viernes o el sábado llegará a "Termas Orion" el nuevo jugador extranjero del Betis que puede ser inglés, sueco o sudamericano. Como bien se desprende, en la relación de jugadores no figura Gordillo toda vez que el internacional verdiblanco disfruta de unos días de descanso al haber intervenido en el Mundial 82'.

El Betis, pues, a partir de mañana, preparará la temporada en tierras gerundenses, en donde jugará su primer partido ya que, conforme viene siendo

norma en los últimos ejercicios, el cuadro sevillano debuta en el «Torneig de Vilobí».

A propósito del torneo vilobinense, y conforme adelantaba en su día LOS SITIOS, se han confirmado los partidos de semifinales:

Día 29 de julio, a las 9,30 horas, Figueres-Vilobí.

Día 30 de julio, a las 9,30 horas, Betis-Banyoles.

D-a 31 de julio, a las 7,30 horas, tercer y cuarto puesto, y a las 10 de la noche, la gran final.

No cabe duda de que se trata de dos «atractivas» semifinales. Por una parte, el Figueres de Gonzalo enfrentado al cuadro local y por la otra el Banyoles de los García-Castany, Fàbrega, Barto Pagés, M. Pagés y compañía al conjunto bético.

N. P.

### "CHOLO" (FARNERS) Y PLAZAS (VIDRERES), AL ANGLÉS

### COTO, DEL FIGUERES, CEDIDO AL VILOBI



«Cholo» Planas jugará en el Inglés. (Foto MUÑOZ).

El Inglés empieza a configurar la plantilla de cara a la próxima temporada. Por el momento, el cuadro que prepara Jordi Massa ya ha conseguido los servicios de «Cholo» Planas, goleador del Farners, que estu-

vo el pasado año cedido en el Sils, y Plazas, que jugaba en el Vidreres.

Por otra parte el Vilobí ha conseguido del Figueres la cesión de Coto, jugador que estará a las órdenes de Mató.

## balonmano

### EL GE I EG, PENDIENTE DE TRES INCORPORACIONES

La presentación, el 16 de agosto

Josep Maria Casas, presidente de la sección de balonmano del GE I EG, nos confirmó la fecha de presentación del primer equipo grupista, concretamente el día 16 de agosto, aunque los entrenamientos darán comienzo el día 9 a las órdenes de Modesto Molina.

Con ello se pretende tener el día de la presentación a toda la plantilla al completo, si bien se adelanta un poco el inicio de los entrenamientos para que los miembros del equipo puedan entablar conocimiento con las posibles incorporaciones en lo que podría denominarse como una antelala de la pretemporada. El GE I EG no quiere que la División de Honor le tome desprevenido y prepara a conciencia lo que debe ser la pretemporada.

Casas nos decía, por otra parte, que respecto a los fichajes todavía no existía nada confirmado, pero que se habían entablado conversaciones con jugadores de valía que se adaptaran a los planteamientos del GE I EG. «No hay aún ninguna incorporación efectiva —comentaba Casas— aunque seguimos con algunos contactos. Es necesario aclarar todos los cabos y confeccionar un equipo que pueda afrontar la división de honor con garantías de mantenerse. Si se confirman los tres elementos que tengo en la agenda y demuestran lo que se me ha comentado de ellos, vamos a hacer un equipo que dará juego en la nueva categoría, aunque para hablar de ello con más propiedad preferiría esperar a tener todo hecho».

«Nuestra máxima preocupación será ahora —añadió Casas— el

potenciar en la medida de lo posible las categorías de juveniles e infantiles y mantener una estrecha colaboración con la escuela deportiva. En cuanto al equipo provincial, estamos convencidos de que debe ser el puente para pasar al primer equipo y como tal va a tener la dedicación que precisa, y si por el esfuerzo que se realice logra el ascenso a otra categoría, mejor que mejor».

El presidente del balonmano grupista nos explicaba que «no creo que ninguno de los jugadores que el año pasado estaban en el primer equipo deba pasar al conjunto de provincial, pues contamos con todos los que han tenido la experiencia del ascenso para mantener el equipo». Finalmente, Josep Maria Casas precisó que «respecto a los planteamientos paradesportivos, el criterio del GE I EG, al menos en mi sección, siguen siendo los mismos. No habrá profesionales ni amateurs compensados, los integrantes del equipo son todos amateurs y pienso que es interesante e importante que así sea. No permitiremos que a ningún jugador le cueste dinero jugar con el Grup, pero tampoco queremos que el primer equipo sucumba a los intereses crematísticos a que se someten muchos otros equipos, porque los criterios del GE I EG son unos y no deben cambiar».

J. S.

Suscríbase a LOS SITIOS

## baloncesto

### FAURE: "El Sant Josep participará este año en la Lliga Catalana"

"Aunque, oficialmente no se nos ha dicho nada"

Pese a que se da ya por segura la participación del Sant Josep en la Lliga Catalana del presente año, la verdad es que a los dirigentes de la entidad parroquial no se les ha notificado todavía nada al respecto.

Francesc Faure, presidente del Sant Josep, así nos lo decía, pese a que la participación de los parroquiales en la Lliga Catalana será efectiva:

—Sí, así es. Este año participaremos, creo que no nos queda otro remedio, por así decirlo, y aunque todavía no hemos realizado inscripción alguna ni sabemos nada oficialmente, creo que es casi una obligación tomar parte en este torneo.

—La Federación Catalana lo da por hecho, al menos así lo confirmaba a un diario barcelonés...

—Bueno, quizá sí, pero a nosotros no nos han dicho nada. Supongo que dentro de poco convocarán una reunión para tratar el tema.

—Antes decía que es casi una obligación...

—En cierto modo es así. Mira, el año pasado pudimos «escaparnos» debido a que ya teníamos unos compromisos y todavía estábamos en Segunda... Pero ahora no podemos. La Catalana la organiza y quiere que tenga nombre y que no se minusvalpice. Si los clubs empiezan a irse cada uno por su lado y «yo no participo», el otro

tampoco... En fin, sería imposible hacer un torneo un poco digno. Además, creo que puede haber alguna sanción de por medio. Vamos a participar este año, seguro, pero esperamos una notificación oficial para saber a qué atenernos.

—Tampoco se ha recibido noticia alguna sobre las subvenciones que repartirá la Catalana, al parecer hay siete millones a repartir...

—No, respecto a este tema tampoco sabemos nada. Bueno, sí, creo que hay algo, porque se suben los arbitrajes... Pero no hemos recibido notificación oficial.

—Y hablando de dinero... ¿Hay ya casa patrocinadora?

—No, de momento no. Hemos tenido varios contactos, algunos han fallado pero estamos pendientes de confirmación por lo que respecta a otros.

—¿Optimista o pesimista?

—Pues en estos momentos ni una cosa ni la otra a medias.

—Confirmada el año de Gaietà, parecía que el Español también se interesaba ¿hay alguna otra novedad?

—Por ahora no, quizá en estos días... Lo cierto es que el sábado vamos a tener una reunión entre los jugadores, el entrenador y algunos directivos para pelear todos los puntos que se deban y hacer un poco ya el programa de caras al inicio de la temporada.

J. S.

## NUEVOS TELEFONOS DE RESERVAS DE IBERIA

Gerona

208866  
208812

Tarragona

230512  
230611

Estos son los nuevos teléfonos de Reservas en las Delegaciones de Iberia en Gerona y Tarragona. Aquí estamos para hacerle sus reservas a partir del 12 de Julio. A su disposición.



Resuélvalo por TELEFONO

### DETECTIVES

INTERPAG Detectives, Vigilancia, Informes, Solvencia. Localización de personas. Calle Juan Maragall, 35-6, 2.ª. Gerona. TEL. 20 86 30

En caso de torcedura.



Qué debo hacer: Reposar con el miembro lesionado en alto. Poner sobre la lesión hielo o agua fría. Avisar sin demorarse urgente a un médico para que haga radiografía.

Qué no debo hacer: Poner vendajes sobre la lesión y menos apretados. Poner paños calientes, si agua caliente.

CONSEJO DE CRUZ ROJA



# deportes

## halterofilia

### "III Trofeu de la Generalitat"

## "Euzkadi participará con un equipo fuerte y con aspiraciones"

### Señala su entrenador José L. Parro

Este domingo a partir de las once de la mañana, en el pabellón de la Dehesa tendrá lugar la tercera edición del «Trofeu Generalitat de Catalunya». Organizado por la Federación Gerundense de Halterofilia y en el que las selecciones regionales de Valencia, Euzkadi y Catalunya competirán por hacerse con el triunfo.

Ayer contactamos con uno de los protagonistas o mejor dicho, con el entrenador —que siempre tiene cierto protagonismo— de una de las selecciones protagonistas: José Luis Parro, que prepara a la Selección de Euzkadi que vendrá al «III Trofeu Generalitat de Catalunya». Con él comentamos algunos de los aspectos de esta competición.

—¿Cuál va a ser el papel de la selección vasca?  
—Ante todo es necesario precisar que la Selección de Euzkadi que viene a esta competición no es el equipo «A», toda vez que sus componentes están concentrados con vistas al Campeonato del Mundo. De todas maneras, Euzkadi concursará con un equipo fuerte y que tiene aspiraciones de quedar primero.

—¿Cómo valora, desde su punto de vista, este Trofeu de la Generalitat?  
—Pienso que puede tener bastante importancia a medida que vaya adquiriendo años como toda competición continuada. Pese a no tratarse de nada oficial creo que despertará bastante expectación y dentro del marco de las autonomías puede crecer en importancia el hacer una confrontación a este nivel. De caras al futuro especialmente tal

vez como un inicio de una competición oficial entre las comunidades autónomas...

—¿Cuáles son sus referencias sobre este torneo?  
—Bueno, aquí tenemos las referencias de los levantadores y técnicos que vinieron en anteriores años, puesto que yo todavía no he venido a esta competición. De todas maneras, creo que es por primera vez que se hace una competición por equipos, a diferencia de la competición interautonómica que se hizo las otras veces. De todas maneras, pienso que habrá buenos levantadores de entidad y categoría para hacer una competición seria.

—¿El hecho de que Euzkadi no pueda participar con sus mejores levantadores como apuntaba usted antes, minusvalora demasiado al aire de la competición?  
—Indudablemente que el nivel del equipo «A» de Euzkadi es de lo mejorcito del país, pues de los que están concentrados, la mayoría estarán con el equipo nacional pero los levantadores que vendrán a Girona están igualmente entre los mejores del ranking nacional.

Valentín Arceche (F. Guipuzcoana), José R. Aragón (F. Guipuzcoana), José A. Sánchez (F. Guipuzcoana) los tres de la categoría de 67,5 kilos; Mariano Chinchurreta (F. Alaves) en la categoría de 75 kilos; y Martín Gallardo o bien Iturbe por hallarse el primero lesionado, de la F. Vizcaína de categoría de 67,5 kilos, componen la Selección de Euzkadi que tomará parte en el «III Trofeu de la Generalitat».

J. S.

## tenis

### Tras la Copa del Sol

## La Copa Valerio se disputará en el C.T. d'Aro los días 6, 7 y 8 de agosto

### La entidad piensa en la Galea para el próximo año

Ayer ofrecíamos una amplia referencia de la celebración durante la pasada semana de la «Copa del Sol», competición reservada a la categoría infantil y que es la primera copa de verano que tendrá lugar este año en las instalaciones del C.T. d'Aro.

Y decimos la primera porque no va a ser la única. Los días 6, 7 y 8 de agosto se disputará la Copa Valerio. Campeonato de Europa por Equipos Juniors, con a participación de España, Gran Bretaña, Finlandia, Israel y Portugal.

Un verano realmente redondo para la entidad que consigue por primera vez algo difícil de ver como es que un club organice en el mismo año dos competiciones de las denominadas copas de verano.

### LA CLAVE DEL EXITO

La clave del éxito ha sido el no haber defraudado nunca la confianza que en el C.T. d'Aro ha puesto la Federación. No hay por qué esconder que el club está bien conectado, bien relacionado, que el propio Pablo Llorens, presidente de la Real Federación Española de Tenis de familia santfeliense y veraceante en S'Agaró, es socio del club o también que un directivo de la entidad, Joan Sala, que es vicepresidente del C.T. d'Aro es actualmente vicepresidente de la Federación Catalana y directivo de la Federación Española. Obviamente son personas que en un momento dado pueden avalar una trayectoria.

Fero ello no sería suficiente si la entidad no hiciera bien las cosas. La clave del éxito ha sido que desde la primera ocasión en que se concedió al C.T. d'Aro una prueba internacional, concretamente la Ainos Soisbault, la organización ha sido cuidada al máximo, dando una imagen de seriedad que ha satisfecho a la Federación.

Y no es de extrañar que al año siguiente se concediera una nueva prueba, en este caso la disputa del Campeonato de España de Aficionados. De nuevo se vio un exitoso campeonato. Y doce meses más tarde llegaba ya una prueba internacional de cierta envergadura y no lo decimos porque la de chicas no lo hubiera sido pero es que el tenis femenino no tiene entre el público el atractivo que tiene el masculino.

Se trataba de la Jean Borotra, una prueba de cadetes y en la que se vio un tenis magnífico. De nuevo las cosas salieron magníficamente y la Federación decidió renovar la confianza en el C.T. d'Aro.

Hace ahora 12 meses se subía un nuevo peldaño. Era la Copa Valerio la que se acogía en el seno de la entidad. Son juniors los jugadores que se disputan y el tenis que juegan tiene ya bastantes quilates. España conseguía además el primer puesto de la fase previa, pasando a la fase final de Lesa (Italia) al batir a la URSS por 3-2 en una emocionante confrontación. Fueron tres días inolvidables para el C.T. d'Aro, en primer lugar por el hecho deportivo en sí, en segundo lugar por los cientos de personas que abarrotaron las instalaciones el día de la final, en tercer lugar por el éxito organizativo y en cuarto por la presencia de un personaje de la talla mundial de Gastón Thorn, que sería nombrado socio de honor del club.

De nuevo, este año, el C.T. d'Aro solicitó una prueba internacional. En el ánimo de todos estaba el soñar con la Galea pero estaba comprometida su celebración para Vic y precisamente esta semana se está jugando en la capital del Osona. Y a raíz de esto, un detalle, hemos estado en Vic viendo un partido de esta Copa Galea y podemos decir que el ambiente que había en el club en cuanto a espectadores se refiere, no es ni una décima

parte de lo que se vio en la final de la Valerio. Apenas un centenar de personas viendo los encuentros. Aunque no queremos criticar al C.T. Vic, ni mucho menos, es un dato que va a favor del C.T. d'Aro.

Y a lo que íbamos. Se solicitó una prueba. En principio se pensó en el Manuel Alonso, campeón de España Infantil, que es todo un acontecimiento. No fue posible. Luego llegó lo de la Copa del Sol. Y cuando nadie se lo esperaba la Real Federación Española de Tenis, debido a la renuncia del C.T. Pamplona pide al C.T. d'Aro que organice de nuevo la Valerio. Es un compromiso que tiene la Federación. El club dice sí.

### LA GALEA EN EL 83

El haber dicho sí a esta petición era un reto organizativo y económico para el club. Es mucho dinero el que cuesta una copa de este tipo —ronda el millón de pesetas— y además no será la única del año, pese a

que la Copa del Sol está subvencionada por Coca-Cola.

La Federación no puede decir ahora no a la pretensión del C.T. d'Aro de organizar la Copa Galea el próximo año. El propio presidente de la Catalana y vicepresidente de la Española, José Ferrer Peris lo confirmaba en el transcurso del acto de clausura celebrado el domingo. No sólo no se dirá que no sino que mientras el actual equipo directivo esté en la Federación se hará lo posible para que el C.T. d'Aro tenga cada año una competición.

Y no es descubrir ningún secreto que el gran sueño de la entidad que preside Joan Giraut es culminar algún día esta escalera de competiciones que se ha ido subiendo peldaño a peldaño y consiguiendo un aprendizaje importante con la máxima prueba internacional por equipos: una eliminatoria de Copa Davis. No dudamos en que si el deseo de conseguirlo es firme se logrará.

JORDI BOSCH

## hockey

### En el Trofeo Santiago Pagés

## EL LLORET, IMPARABLE

### En doce partidos, doce victorias



No hay quien pare al Lloret. (Foto PABLITO).

**LLORET DE MAR.** — (De nuestro corresponsal). — Corresponsable al Trofeo Santiago Pagés, el C. H. Lloret ha conseguido en los doce partidos, otras tantas victorias, demostrando el equipo que dirige Josep Maria Cort estar intratable. Los resultados hablan por sí solos. De esta manera, el C. H. Lloret se ha plantado en la fase final, imbatido.

Para tener una mejor idea de cómo se ha desarrollado la trayectoria del Lloret en este Trofeo Santiago Pagés, vamos a repasar los resultados conseguidos por el equipo, contra el resto de rivales, los cuales han caído todos frente al Lloret.

Los resultados han sido los siguientes:

Barcino - Lloret	8-9
SHUM M. - Lloret	3-9
Lloret - CES Barna.	11-4
AES Sarriá - Lloret	10-18
Cassanenc - Lloret	4-12
Lloret - Santa Perpetua	16-8
Lloret - Barcino	16-3
Lloret - SHUM Massanet	9-5
CES Barcelona - Lloret	2-14
Lloret - AES Sarriá	9-8
Cassanenc - Lloret	4-12
Sa. Perpetua - Lloret	2-15

A la vista de estos resultados, la clasificación final del Lloret, es la siguiente:

12 12 0 0 148 60 24

Para el Lloret, ha sido un paseo esta competición, quizás más fácil de lo esperado en principio, pero debemos de reconocer que el Lloret actual es mucho equipo, y de momento hay pocos que puedan sorprenderle.

Ahora, a esperar la fase final del Santiago Pagés, a disputarse en Parets del Vallés, junto con los otros campeones de grupo. La verdad es que ahora comenzará lo más difícil, y la moral de los jugadores y entrenador está al máximo y confían en poderse traer el trofeo a Lloret, a pesar de que los demás equipos también pensarán lo mismo. Lo que sí está claro, es que la temporada del C. H. Lloret, ha sido redonda y puede tener un broche de oro, con la conquista del Trofeo Santiago Pagés.

El sábado, a las 6 horas, el Lloret jugará la semifinal con el Castelldefels. A continuación, el Metaró se enfrentará al Manlleu.

SANTA PERPETUA, 2  
C. H. LLORET, 15  
(Seniors)

Ultimo partido de este grupo y la verdad es que se presentaba a priori algo difícil, pero una vez sobre la pista las cosas fueron muy distintas ya que el resultado no deja lugar a dudas.

Con esta abultada victoria en la pista de uno de los más calificados equipos, los muchachos de Cort, han demostrado una vez más, y ven... que en la actualidad están en un momento de forma excelente, a pesar de lo avanzado de la temporada, por tanto esta victoria viene a sumarse a las otras conseguidas a lo largo de esta competición, donde el Lloret, ha ganado a todos sus rivales.

C. H. Lloret: Pelayo, Floro 1, Ribes 3, Oliva 2, Palau 7, Clua 2 y Doménech.

Joan HEREDIA

## ciclismo

## VILLEMIANE GANO LA ETAPA DE AYER EN EL "TOUR"

El francés Villemiane se adjudicó la décima etapa de la Vuelta Ciclista a Francia disputada entre Saintes y Burdeos, sobre 147 kilómetros.

Pierre - Raymond Villemiane entró destacado en la meta a unos metros del pelotón de favoritos, Anderson, de Australia, sigue al frente de la tabla clasificatoria.

## AVISO A NUESTROS SUSCRIPTORES

COMUNICAMOS A LOS SEÑORES SUSCRIPTORES INTERESADOS EN RECIBIR «LOS SITIOS» EN SU DOMICILIO TEMPORAL DE VACACIONES, QUE PASEN POR NUESTRAS OFICINAS O ENVÍEN CON LA MAYOR ANTELACION POSIBLE ESTE BOLETIN DEBIDAMENTE CUMPLIMENTADO A NUESTRO DEPARTAMENTO DE SUSCRIPCIONES.

APELLIDOS \_\_\_\_\_  
 NOMBRE \_\_\_\_\_  
 RECIBE ACTUALMENTE EN CALLE \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ NUM. \_\_\_\_\_ PISO \_\_\_\_\_  
 POBLACION \_\_\_\_\_ PROVINCIA \_\_\_\_\_

Deseo recibirlo en la población de \_\_\_\_\_  
 provincia de \_\_\_\_\_ Dirección \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ A partir del día \_\_\_\_\_

[ ] Por correo  
 [ ] A través del corresponsal (librería, kiosco) de la calle \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ población \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_

Marquen con una X por el medio que desee recibir «LOS SITIOS».



Un momento del acto de clausura de la Copa del Sol durante la intervención de Joan Giraut, presidente del C. T. d'Aro. (Foto Pablito).

## TARIFAS POSTALES

### CARTAS

Peso	NACIONALES		INTERNACIONALES	
	Interior población	Interurbanas	Peso	Importe
Normalizadas	20 grs.	6 ptas.	20 grs.	33 ptas.
Sin normalizar	20 grs.	11 ptas.	20 grs.	45 ptas.
	50 grs.	11 ptas.	50 grs.	60 ptas.
	100 grs.	18 ptas.	100 grs.	80 ptas.
	250 grs.	36 ptas.	250 grs.	160 ptas.
	500 grs.	66 ptas.	500 grs.	300 ptas.
	2.000 grs.	135 ptas.	1.000 grs.	530 ptas.
			2.000 grs.	860 ptas.

### TARJETAS POSTALES

Interior Población	5 ptas.	Internacional	23 ptas.
Interurbanas	9 ptas.		

### DERECHOS

Certificado Nacional	20 ptas.	Certificado Internacional	60 ptas.
Urgencia Nacional	40 ptas.	Urgencia Internacional	55 ptas.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## alquileres lloguers

OFREZCO en alquiler apartamento en Blanes; Cerca del mar. Meses verano, Teléfono 84 08 96.

PARTICULAR alquiler piso céntrico amueblado. 16.000. Gran terraza. Tel. 20 61 26.

DESPACHO con teléfono luz agua, céntrico. 14.000 ptas. Tel. 21 11 16.

PISO amueblado, San Narciso, soleado, buen precio. Tel. 211116

PISO sin muebles. 150 m. calefacción nuevo. cerca Gran Vía. Tel. 21 11 16.

PISO amueblado 3 habitaciones. C/. Cruz, alegre, soleado. Tel. 21 11 16.

PISO zona Cruz, sin muebles. soleado. 18.000 ptas. Tel. 211116.

DESPACHO en Gran Vía. 2 plazas. 9.000 ptas. Tel. 21 11 16.

ALQUILAMOS pisos con y sin muebles; despachos y locales comerciales, en distintas situaciones. Teléfono 21 97 58.

LLOGUEM pis moblat, 15.500 Sta Eugènia. Administració De Inés. 20 94 04.

LLOGUEM pis moblat, 23.000 ptas. céntric. Administració De Inés. 20 94 04.

LLOGUEM local comercial Passeg d'Olot, 28.000 ptas. Administració De Inés. 20 94 04.

ALQUILAMOS casa amueblada zona Sant Ponç. garaje. jardín. teléfono. Razón: Tel. 214065. Tardes.

PISO centro Girona amueblado. Excelente situación. Precio: 23.000 mensual. Tel. 21 10 08.

PISO sin muebles centro Girona. 4 habitaciones, soleado. Precio 20.000. Tel. 21 10 08.

PISO San Narciso con muebles, lavadora y teléfono. 18.500 ptas. Tel. 21 10 08.

ALQUILAMOS piso amueblado, 2 habitaciones, calefacción, Avda. San Narciso. Razón: Tel. 21 40 65. Tardes.

TENGO casa para alquilar o vender, nueva construcción, con garaje en Sta. Leocadia de Alagana (Figueras). Tel. (93) 841 00 52.

PISO amueblado Salt 3 habitaciones, 16.000 ptas. Tel. 20 79 16. Mañanas.

PISO amueblado, c/. Nou. 2 habitaciones. Tel. 20 79 16. Mañanas.

ALQUILAMOS piso amueblado, confortable. C/. Mediodía. Razón: Tel. 21 40 65. Tardes.

ALQUILER pisos y apartamentos amueblado diferentes situaciones. Tel. 23 18 90. Tardes.

## compras compres

COMPRO pisos, áticos, casas. No importa estado ni situación. Pago contado. Tel. 23 36 51.

COMPRAMOS: Joyas usadas oro viejo, relojes bolsillo oro y plata, monedas antiguas, relojes pared, cuadros etc. Valoramos al máximo. Seriedad y discreción. «EL PENDOL». Rambla Llibertat, 2 (frente Puente Piedra). Tel. 20 47 85. Girona.

COMPRAMOS oro plata, brillantes, relojes antiguos, monedas. Pagamos más que nadie. Quera Joyeros, Platería 22. Jaime I, 35, Girona.

COMPRO joyas y objetos de oro y plata. Relojes pulsera, sortijas, monedas, medallas, pendientes, dentaduras etc. Relojería Sant Ponç-Hiper. Tel. 21 42 11. Girona.

NEW POL Sauber Servicio Oficial, c/. Pacheco 17 - Teléfonos 23 47 07 - 23 86 01.

## escoles cultura

KENSINGTON School, Clases de Inglés, Cursos verano. Matrícula abierta, San Francisco, 21. Tel. 21 34 45.

ESTETICA, Peluquería, Puericultura, Azafata, Diplomada en CEM, el mayor Centro de España de estas especialidades. Autorizado por el Ministerio de E. y C. Sistema práctico y flexible (distintos horarios). Enseñanzas alto nivel. Infórmese en CEM, calle Biximenis, 16. Teléfono 211093.

## demandas demandes

SE PRECISAN Camareros o Ayudantes para temporada. Trabajo inmediato. Rest. Eden. Est. Barút. Teléfono 75 80 02.

SE NECESITA 3 veranos de terreno alrededores de Girona con vista desde carretera. Tel. 20 13 61.

SE PRECISA matrimonio para granja porcina con vivienda, llamar Tel. (93) 229 01 56. de 8 a 9 noche.

FMPRESA siderometalúrgica de ámbito nacional, necesita para su delegación en Girona personal masculino para su departamento comercial contrato mercantil S. S., formación gastos y desplazamientos a cargo de la empresa. Presentarse en Fco. Curran, 25, bajos de 10 a 12. Todos los días laborables. Preguntar Sr. Hurtado.

ASUNTO nuevo (España). Ganará en casa más de 3.000 ptas. diarias. Escribir Apartado 1.209. San Sebastián.

## ofertas ofertes

DISPONGO despacho céntrico, teléfono y coche. Aportaría capital y colaboración personal a negocio o representación en marcha o nueva. Los Sitios, Ref. n.º 56.

OFRECESE señorita con conocimiento idiomas para trabajar. agosto, septiembre. Tel. 21 56 97.

## traspasos traspasos

SE TRASPASA tienda lanas y ganchos de punto. Teléfono 23 46 87. Mediodía o noches.

TRASPASO tienda por no poder atender. Tel. 24 02 67. Precio interesante.

## varios varis

LIQUIDACION total de lanas y jerseys. ¡Todo a mitad de precio! Boutique «Tricots». C/. Barca, 1 - Girona.

CLUB-Discotheca Nou Junc. Ambiente renovado. Abierto todos los días excepto domingos, desde las seis de la tarde hasta la madrugada. Corrección y presencia. Carretera Aeropuerto. Girona.

SAUNA - Figueras. Masaje-relax. Masaje deportivo. Sauna. Baño. Pe. ax. Calle Gerona, número 16. Primero A. Primero B (escalera interior). Figueras. Horario: de 11 a 21 horas. Sábado incluido.

SAUNAS - Girona, masaje-relax, masaje deportivo. Sauna: 40€ pesetas. Atendido por señoras. Avda. Jaime I, 13, principal, tercera. Abierto de 10:30 a 20:30. Sábados de 10 a 19:30.

SAUNA - Bangkok. Baño relax. Alta cosmética masculina. Personal especializado. Ticket Sauna: 50€ pesetas. Calle Figuerola, 32, 3.º. Girona. Horario de 10:30 a 21:30 horas. Sábados de 10 a 19:30.

NEW POL Sauber Servicio Oficial, c/. Pacheco 17 - Teléfonos 23 47 07 - 23 86 01.

## URGE TECNICO EN ELECTRONICA

DIGITAL, SECCION MAQUINAS RECREATIVAS  
RAZON, Sr. José. Tel. 36.57.81. - LLORET DE MAR

## ventas vendes

### CASAS CASES

CHALET a estrenar en Mas Lluçs con 800 m. jardín, 3.500.000. Tel. 21 10 08.

LLORA: Chalet de montaña con vista panorámica. Jardín y huerto. Vendo. Entrega inicial muy fácil. Resto pagos mensuales. Teléfonos 203211 y 200486.

CALLE MEDIODIA: Piso 4 habitaciones. Calefacción gas ciudad. Vendo. Cómoda entrada y pagos mensuales. Teléfonos 203211 y 200486.

PARTICULAR vende casa, amueblada, L'Escala, 600 metros playa, 3 habitaciones, jardín, garaje. 4.000.000 pesetas. Tel. 771217.

CASA en venta, Bordils. Tel. 490247, de 7 a 9.

GRAN ocasión casa planta y piso con garaje y jardín, zona urbana de Girona. Precio 4.500.000. Contado. De particular a particular. Tels. 32 18 80, 32 03 93.

CASAS de Protección Oficial en Paloi d'Onyar (Quart). Garaje muy grande. Vendo. Cómoda entrada y pagos mensuales. Teléfonos 203211 y 200486.

VENDO casita y terreno 21.000 p. a 8 km. Lloret de Mar. 1.500.000 contado. Tel. (93) 211 73 86. 20 a 22 h.

## MOTOR VEHICLES

VENDO R-5 GTL, impecable de particular particular. Telf. 23 98 36. partir 16 horas.

VENDO furgoneta Mercedes Cajitón, matrícula L. 30.000 km. Tel. 20 64 88.

## PISOS HABITACLES

PISO 3 habitaciones, garaje individual, Ctra. Sta. Eugenia-205. Precio: 2.500.000. Tels. 23 43 86, 24 03 72.

PISO 4 habitaciones, Santa Eugenia. 1.750.000 ptas. Facilidades. Tel. 21 11 16.

PISO 5 habitaciones cerca Gran Vía. 3.600.000 ptas. Calefacción. Tel. 21 11 16.

PISO soleado en Salt, 3 habitaciones, 75 m2. precio total: 1.350.000 ptas. Facilidades. Telf. 21 11 16.

PISO 5 habitaciones, calle Cruz soleado 150 m. buen precio. Tel. 21 11 16.

PISOS nuevos en construcción en Palau. 2-3-4 habitaciones, desde 2.000.000 pesetas. Tel. 21 11 16.

VENDO piso Calle La Cruz nuevo, calefacción, 3.200.000 ptas. Facilidades. Tel. 20 87 91.

VENDO piso en Salt 3 habitaciones soleado. 1.300.000. Tel. 20 87 91.

PISO con muebles San Narciso. 1.800.000 pesetas. Teléfono 21 10 08.

PISO a estrenar. Todo exterior. 3 habitaciones, baño, aseos. entrada 400.000 y resto 20.000 mes. Tel. 21 10 08.

PISO en Salt 3 habitaciones, muy soleado. Precio total: 1.300.000. Tel. 21 10 08.

ENTRADA 150.000. Piso nuevo. 3 habitaciones. todo exterior. Resto 33.000 mes. Todo incluido. Tel. 21 10 08.

PISO Salt, Sta. Eugenia 3 y 4 habitaciones, ascensor, 1.600.000. Tel. 21 10 08.

OPORTUNIDAD piso Jaime I, de 125 m2, 4 habitaciones, 3 baños, calefacción. Ideal para vivienda o actividades profesionales. 4.500.000. Tel. 21 10 08.

OPORTUNIDAD ático Sta. Eugenia 4 habitaciones amplias, calefacción individual gran terraza 4.000.000. Tel. 21 10 08.

FISO nuevo principio San Narciso, 4 habitaciones baño, aseo, calefacción. 4.ª planta, 2.700.000. Tel. 21 10 08.

OCASION piso amueblado, Calle Emilio Grahit 3 habitaciones ascensor. Precio total: 2.000.000. Tel. 21 10 08.

FISOS Protección Oficial, desde 2.017.000 ptas. Préstamo a 15 años al 11% de interés. Eugenia, c/. Major. 182. Salt. Tel. 23 55 61.

VENDO cachorros Shih-Tzu pequeños mucho pelo blancos canela. Tel. 21 22 69.

VENDO Bar nuevo, céntrico en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

URGE vender solar edificable en Perelló junto Transportes Girona. 1.500 m2, y local comercial 330 m2. C/. Rutlla, acabado con teléfono. 23 10 25.

## vector SERVEIS IMMOBILIARIS

Avda. Sant Francesc, 21  
Tel. 21 91 66

PISOS - HABITACLES

PISO en zona residencial, entre C/. Cruz y E. Grahit. Precio total: 2.820.000 ptas.

EN EL CENTRO de Girona, piso 4 habit., comedor-estar, cocina, baño y aseo. Carpintería superior de roble y exterior de aluminio; cocina equipada. Calefacción individual. Precio: 4.000.000 ptas.

PISO nuevo a estrenar con entrada única de 296.000 ptas. y resto totalmente aplazado. Situación óptima. Entrega inmediata. Parking opcional.

PISOS 4 habit., cocina, comedor-estar y baño, totalmente exteriores. 500.000 ptas. de entrada y resto aplazado a 15 años.

EN SALT: piso de 4 habit., baño y aseo. Puerta de entrada blindada. Acabados de calidad. Precio total: 2.900.000 ptas. con facilidades de pago.

EN ZONA residencial, ático de 2 habit., comedor-estar, cocina, baño zona habilitada para estar terraza de 30 m2. Acabados de gran calidad. en bloque de 8 vecinos. Precio: 3.000.000 ptas. Posibilidad de parking en el mismo edificio.

PARCELA de 800 m2. comarca La Garrotxa totalmente urbanizada: calles asfaltadas, agua y luz a pie de parcela. Precio total: 650.000 ptas.

DESPACHOS - DESPACHOS

DESPACHOS en Plaza Marqués de Camps, diferentes superficies. Máxima calidad en los acabados.

SU PISO ACTUAL NO DEBE SER OBSTACULO PARA LA COMPRA DE UNO NUEVO. «VECTOR» PUEDE GESTIONARLE LA COMPRA PARA SU COMODIDAD.

DECLARACIÓN a formular por las sociedades y empresarios individuales que tributen en el IMPUESTO SOBRE LA RENTA, por los siguientes periodos:

PRIMER SEMESTRE DE 1982. - Si el total ingresado en 1981, es superior a 50.000 pesetas sin exceder de 100.000 ptas.

SEGUNDO TRIMESTRE DE 1982. - Si la cantidad ingresada en 1981 ha sido superior a 100.000 pesetas.

Los empresarios individuales que tributen por ESTIMACION OBJETIVA SINGULAR, cuyas actividades estén sometidas al Impuesto de Tráfico de Empresas, declararán el importe de las operaciones realizadas durante el primer semestre de 1982 cualquiera que fuera la cuantía de ingreso en 1981 por el Impuesto de Tráfico de Empresas.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

## Delegación de Hacienda Calendario del contribuyente del mes de julio de 1982

### A) PRESENTACION DE DECLARACIONES

El día 26 de julio termina el plazo para presentar las correspondientes a los siguientes impuestos:

### IMPUESTO SOBRE LA RENTA

a) Estimación directa Retenciones segundo trimestre 1982

Declaración de las cuotas retenidas a cuenta de este Impuesto correspondiente al período indicado.

Están obligados a presentar esta declaración las sociedades y demás entidades y los empresarios individuales, profesionales y artistas que estén sometidos al régimen de ESTIMACION DIRECTA, por las retribuciones que hayan abonado como rendimientos del trabajo personal, de actividades profesionales o artísticas y el capital mobiliario.

b) Estimación objetiva singular Retenciones primer semestre 1982

Declaración de las cuotas retenidas a cuenta de este impuesto correspondiente al período indicado.

Están obligados a presentar esta declaración los empresarios individuales, profesionales y artistas que estén sometidos al régimen de ESTIMACION OBJETIVA SINGULAR, por las retribuciones que hayan abonado como rendimientos del trabajo personal y de actividades profesionales o artísticas.

### IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES

Retenciones segundo trimestre 1982

Declaración de las cuotas retenidas por este impuesto en el período indicado por rendimientos satisfechos a entidades o residentes en España.

### IMPUESTO SOBRE EL TRAFICO DE EMPRESAS

Declaración a formular por las sociedades y empresarios individuales que tributen en el IMPUESTO SOBRE LA RENTA, por los siguientes periodos:

PRIMER SEMESTRE DE 1982. - Si el total ingresado en 1981, es superior a 50.000 pesetas sin exceder de 100.000 ptas.

SEGUNDO TRIMESTRE DE 1982. - Si la cantidad ingresada en 1981 ha sido superior a 100.000 pesetas.

Los empresarios individuales que tributen por ESTIMACION OBJETIVA SINGULAR, cuyas actividades estén sometidas al Impuesto de Tráfico de Empresas, declararán el importe de las operaciones realizadas durante el primer semestre de 1982 cualquiera que fuera la cuantía de ingreso en 1981 por el Impuesto de Tráfico de Empresas.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

DECLARACIÓN correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2.º trimestre de 1982.

</

# espectáculos

## YO, CHANQUETE (III)

### Me enamoro de la segunda actriz y ella me aconseja que deje el teatro

por Antonio FERRANDIS

Yo, que a mis 61 años recién cumplidos, me mantengo consistentemente soltero, estuve a punto de casarme en 1950. Precisamente a raíz de mi debut con la compañía de Antonio Vico, me enamoré de la segunda actriz, Concha Bardem. Ella, al principio, no me hacía mucho caso. Después, con el tiempo, me fue tomando cariño. Era bien nuestro noviazgo. Este el punto de que ella me aconsejó dejar el teatro. Trabaja en otra cosa y casarnos después. Vistas las cosas desde una perspectiva actual, a cualquiera le puede parecer que la idea de ella era desafortunada. Sin embargo, yo comprendí que tenía razón. A nivel profesional porque yo no era nadie, no tenía un físico que pudiera gustar a la gente (nadie iba a decir: «qué galán nos ha quitado esta señora»). Por otra parte, si nos casásemos y teníamos un hijo, no era cuestión de andar con la casa al hombro siempre, en giras, dándole bibelots al niño en los camerinos... Decididamente ella tenía razón.

Antonio Vico. Sin firmarme el volver. Pero, una vez en Madrid, me surgieron cosas y volví a subir a los escenarios. Volví a meterme en la inseguridad en la incertidumbre de la profesión.

En 1957 me llama Tamayo para el Español. Mi papel era el deayo de Edipo. (Tuve que aprenderme el papel en tres días para sustituir a un actor). En la obra estaba Paco Rabal. En 1960 entro en el María Guerrero. Tenía yo 39 años y me daban 450 pesetas diarias. En el María Guerrero debuté dirigido por José Luis Alonso, en «El jardín de los cerros», de Chejov.



Después llegaría mi primer estreno en Madrid (hasta entonces había hecho reposiciones) fue «La alondra», de Anouilh dirigida por Tamayo. En el reparto estaba María Carrillo que tanto me había impresionado a mí cuando la ví en Valencia siendo yo un oficialista que trabajaba en un negocio de piensos compuestos. En «La alondra» también me sucedió que tuve que preparar el papel en cuatro días.

DE 450 PESETAS A 2.200

Quiero señalar aquí que soy un hombre que colecciona rinocerontes (creo que tengo unos 30 en mi apartamento). Y el hobby o manía o como se le quiera llamar tiene una explicación: «El rinoceronte» de Tennessee fue la obra que me estabilizó, si se puede hablar de estabilidad y seguridad en esta profesión, cosa muy difícil.

TAMAYO ME LLAMA

Había dejado la compañía de

pos del Edén». Y sigo en el María Guerrero, de segundo actor, con Bódalo.

En «El rinoceronte» me dirigió José Luis Alonso. Yo seguía cobrando 450 pesetas diarias. (No quise pedir más porque lo consideraba «extorsión»). Sin embargo, al terminar la temporada en Madrid y haberme de ir a Festivales de España, exigí 2.200 pesetas que era el sueldo máximo que se pagaba entonces, y fui muy claro: si no se me paga esa cantidad, busquen un sustituto. (Que conste que había tiempo suficiente para llamar a otro actor, no estaba haciendo, por lo tanto, un chantaje).

Al final, se me concedió el aumento pedido. Eran mis mejores tiempos en el teatro. Aquel chaval que a los 8 años

había hecho «el Rapacillo», en el colegio de Paterna, estaba en el candelero. Pero con la alegría de seguir siendo el mismo en cuanto a ser humano, sin crearme nada, sin engolar la voz, sin crearme bueno sin perder la mayor o menor sencillez y cordialidad que tuviera antes cuando era un perfecto desconocido.

Después de «El rinoceronte», estreno la primera comedia de Antonio Gala, «Los verdes campos de Miraflores».

GIRA AMERICANA Y... LA GRAN DEPRESION

En el María Guerrero estuve hasta 1969. Lo último que hicimos fue una gira por América de siete meses, con cinco obras, cuatro de las cuales yo protagonicé o tenía papel protagónico.

Al volver de América, prescindiendo de mí el María Guerrero. Un día José Luis Alonso me llama: «En el Ministerio no te consideran primer actor». Pero a la vez, me pide: «Vete tú al Ministerio de Información y que te firmen para primer actor de la segunda comedia que vamos a poner «El círculo de tiza».

Y yo ni fui al Ministerio. Dije: «Que vengan ellos a mí». Y ellos no me llamaron.

Comenzó entonces para mí una época de gran depresión. Aquello (después de las fenomenales críticas que coseché por toda América) me dolía mucho. Me fui a mi casa, a Valencia. Y comencé a pensar si merecería la pena dedicarme al teatro a la profesión de actor en general. Volví a sentir una gran inestabilidad.

Y, cuando ya estaba pensando dedicarme a otra cosa, recibí la noticia de que el Ministerio me había concedido el Premio Nacional de Teatro por «La rosa de papel», de Valle Inclán. (¿Quién entendía este mundo?). Lo cierto es que «cargó pilas», me animó. Y Armidón, por otra parte, me llama para hacer televisión con él. (Yo había hecho con Jaime casi todo lo suyo desde que comencé en televisión).

### A partir de mañana, en la Primera Cadena

## Nueva serie: "COSMOS"

Mañana, dará comienzo en la Primera Cadena, en horario de noche —nueve y media— la emisión de una nueva serie: «Cosmos». Se trata de una producción de la televisión norteamericana realizada en colaboración con la británica BBC y con la alemana Polytel International, que consta de trece episodios, de una hora de duración cada uno.

La serie tiene como presentador y coautor al doctor Carl Sagan, astrónomo de la Universidad de Cornell y ganador del Premio Pulitzer por su libro «Los dragones del Paraíso: reflexiones sobre la evolución de la inteligencia humana», convertido en un «best-seller» en Estados Unidos. Asimismo, el doctor Sagan es autor, coautor o editor de más de una docena de libros. Por el titulado «La conexión cósmica» obtuvo el Premio John W. Campbell, Jr. como mejor libro científico del año 1974. En 1972, el doctor Sagan recibió la medalla de la NASA y en 1973 el Prix Galibert.

La serie, en la que han intervenido también Ann Druyan y Steven Soter, tiene como productor ejecutivo y director a Adrian Malone, con un importante espacio dedicado a los efectos especiales, a cargo de Robert Blalack y Jamie Shourt.

A través de los trece capítulos de este programa, el doctor Sagan lleva a los espectadores a través del tiempo y del espacio para explorar lo que él denomina «las más profundas conexiones del ser humano con un vasto e imponente universo, en el que flotamos como un grano de arena en el océano cósmico».

«Cosmos» comprende muchas ciencias y culturas, proporcionando al espectador una perspectiva cósmica de nuestro pequeño mundo. La serie cuenta con más de setenta secuencias de efectos especiales muchas de ellas en las fronteras de una nueva tecnología, utilizadas para mostrar con todo detalle la grandeza, escala, complejidad, misterio y orden del Universo.

A través del viaje que realiza la nave espacial del doctor Sagan el espectador conocerá las galaxias, los anillos de Saturno, las superficies de Marte y Venus, y, de nuevo en casa, un diminuto mundo llamado Tierra. «Cosmos» explora en sus misiones espaciales temas como los agujeros negros, el cerebro humano, contactos con otras civilizaciones en el espacio, el nacimiento y la muerte de estrellas y galaxias, la relatividad, el origen de la vida, la cosmología hindú, el viaje a través del tiempo, los jeroglíficos egipcios, los «canales» de Marte, los mitos y leyendas de muchas culturas, el futuro de nuestro planeta y de nuestra civilización y el origen y destino del Universo.

«Cosmos» ha sido filmada en más de cien lugares diferentes y en doce países del planeta Tierra. Los temas que se tratan en la serie son muy diversos, pero todos ellos tienen como punto en común la exploración de las más profundas conexiones entre los seres humanos y el cosmos.

Robert Blalack, ganador de un «Oscar» por «La guerra de las galaxias» y Jamie Shourt (de Motion Pictures, Inc.) han creado para la serie unos efectos especiales sin precedentes, utilizando revolucionarias técnicas cinematográficas. Uno de los efectos especiales que ha tenido más peso en la cámara computerizada ha sido el «zoom

cósmico»: «Hemos condensado en cuatro minutos, millones de años de viaje a la velocidad de la luz», señala Shourt. Y añade: «El «zoom cósmico» dará al espectador una idea muy gráfica de dónde está la Tierra, y lo diminuto que es en relación con el resto del Universo».

El calendario cósmico es otro efecto especial por medio del cual, los quince billones de años de historia universal, desde el Big Bang, quedan condensados en un único año cósmico. Se trata, por supuesto, de un viaje cósmico simulado a través de las galaxias, nebulosas, estrellas, soles y planetas.

## CINES DE GIRONA

CATALUNYA 1 (Tel. 202393)

«Los antagonistas» Horari: 4, 6,05, 8,10 i 10,15.

Per majors de 14 anys

CATALUNYA 2 (Tel. 202393)

«Ritmos sexuales del diablo» Horari: 4,1h, 7,10, 8,10 i 10,10

Pel·lícula qualificada «S»

MODERN - SALA A (Tel. 203089)

«El violinista en el tejado» Horari: 4, 7 y 10. Apta

MODERN - SALA B

«Un permiso para ligar» Horari: 4,15, 6,15, 8,15 y 10,15

«S». Mayores 18 años

ULTONIA

«El arquero de fuego» Horari: 4,40, 7,55 y 11,10.

«Camino del Sur» Horari: 3, 6,15 y 9,30.

Apta

TEATRE ALBENIZ

«King - Kong» Horari: 3,30, 6,40 y 10,10.

«Gringo» Horari: 5,15 y 8,45.

Apta

### En caso de insolación.

- Cuellos son los síntomas:
  - Dolor de cabeza.
  - Respiración lenta.
  - Pulso débil.
  - Vértigos.
  - Convulsiones, delirio y coma.
  - Fiebre (al presentarse tarde).
- Qué debo hacer:
  - Poner baños frescos y fríos en la frente.
  - Paños fríos en todo el cuerpo, si hay fiebre.
  - Masajes en extremidades (piernas y brazos).
  - Beber agua abundante.

CONSEJO DE CRUZ ROJA

## Falleció el actor británico Kenneth Moore

Londres, 13. (Efe). — El actor británico Kenneth Moore, que contaba 67 años de edad, murió anoche en Londres, después de una larga enfermedad. Moore sufrió durante varios años la llamada «enfermedad de Parkinson», pero en las últimas semanas, su salud se había deteriorado considerablemente. Moore tuvo una carrera de 40 años en teatro, cine y televisión e intervino en numerosas películas de aventuras y de guerra. Una de sus últimas intervenciones fue en la pequeña pantalla en la serie «La saga de los Forsytes».

## radio y televisión

### Radio Girona

- 5,56 Sintonia i pensament.
- 6,00 Terra Nostra.
- 7,00 Matí amb Informatiu - musical.
- 8,30 «Desayuno de trabajo».
- 8,45 Musical.
- 9,00 Informatiu.
- 9,15 «La saga de los Porretas».
- 9,30 Noticias a la radio.
- 10,00 Informatiu.
- 10,05 El matí és nostre.
- 11,00 Informatiu.
- 11,15 Musical.
- 11,25 Les coses del menjar.
- 12,00 Informatiu.
- 12,05 Sardanes a la radio.
- 12,30 Exits musicals.
- 13,00 Informatiu.
- 13,05 Musical.
- 13,30 Microfon esportiu.
- 14,00 Cadena Catalana.
- 14,25 Musical.
- 14,30 Informatiu.
- 15,00 Musical.
- 16,00 Informatiu.
- «Radio - novela Programación de un asesinato».
- Informatiu.
- Cita a las cinco.
- Informatiu.
- 18,05 Musical.
- 19,00 Informatiu.
- 19,05 Musical.
- 19,30 Girona al dia.
- 19,45 Musical.
- 20,00 Informatiu de les vuit.
- 20,30 Ballabies.
- 21,00 Música y canciones de Francia.
- 21,30 Àmbit d'investigació i difusió.
- 22,00 Informatiu.
- 22,10 La noche es joven.
- 23,00 «Superventas».
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 Buenas noches, doctor Cabeza.
- 1,30 Mitja nit.
- 2,00 Sintonia i pensament.

### Radio Girona - 2

- FRECUENCIA MODULADA
- 6,55 Obertura.
- 7,00 Cadena Catalana.
- 12,00 Musical.
- 14,00 Cadena catalana.
- 14,30 Musical.
- 16,00 Informatiu.
- 16,05 Musical.
- 17,00 Informatiu.
- 17,05 Musical.
- 18,00 Informatiu.
- 18,05 Musical.
- 19,00 Informatiu.
- 19,05 Musical.
- 20,00 Els musicals de Radio Girona II.
- 21,30 Radiotelex.
- 22,00 So de nit.
- 23,00 Nou Disc.
- 24,00 Grans orquestres.
- 2,00 Despedida.

### Radiocadena Española

- (EMISORA EN GIRONA)
- 8,00 Bon dia, Girona!
- 8,05 Discoteca oberta.
- 8,30 Radiocadena: Nuevo día.
- 9,00 Sardanes.
- 9,15 Mundo musical.
- 10,30 Boletín.
- 10,35 Antena.
- 10,40 Información local y provincial.
- 11,00 Variedades radiofónicas.
- 11,30 Boletín.
- 12,05 Discoteca.
- 12,30 Boletín.
- 12,35 Parlem amics!
- 13,00 Catalunya al dia.
- 13,30 Boletín.
- 13,35 Polideportivo.
- 13,45 Discoteca.
- 14,30 Radiocadena noticias.
- 15,00 Discoteca.
- 15,55 Francis.
- 16,30 España paso a paso.
- 17,00 Hora punta.
- 18,00 Discoteca.
- 18,30 Boletín.
- 19,00 Media con los medios.
- 19,30 Minusval.
- 20,00 Radiocadena noticias.
- 20,30 Radiocadena musical.
- 21,30 Discoteca.
- 22,30 Boletín.
- 23,00 Radiocadena Deportes.
- 24,00 Cierre.

### F. M. de RC. E.

- 8,00 Musicals.
- 17,00 Andorra actualitat.
- 18,00 Discoteca.
- 24,00 Cierre.



### 1.º Programa

- 13,30 «Ara: Girona»
- 14,00 «Trobada»
- 14,25 «Migdia»

- 15,00 Tèle 1
- 15,35 En tiempo de sobremesa «Café de redacción»
- 16,05 La Conquista del Oeste
- 17,00 La Cometa Blanca «Cómo se hace una escultura»
- 17,25 El libre Gordo de Petete
- 17,30 «No val a Badar»
- 18,00 «Tal como són»
- 19,00 «Art Flash»
- 19,25 «Informatiu»
- 19,30 Apertura y presentación.
- 19,35 Contrabandistas «La princesa»
- 20,00 Encuentros en libertad: Economía
- 21,00 Telediario
- 21,35 Sesión de noche «El fantasma del paraíso» Swan —«El Cines» un compositor idolo del mundo del rock y dueño de «El Paraíso», el templo más prestigioso del género, debe su estrepitosa fama a una larga serie de jóvenes compositores de talento que daban sus primeros pasos y que se veían obligados a trabajar para Swan en la sombra. Uno de ellos fue Winslow Leach, autor de una genial cantata sobre el mito de Fausto
- «Estampas guipuzcoanas» Estudio poético del escritor Pio Baroja
- 23,35 Última edición

### 2.º Programa

- 19,00 Telenovela «El camino» Autor: Miguel Delibes Con Alicia Hermida, Antonio Gamero
- 19,30 Redacción Abierta
- 20,00 Dibujos animados Robin y Rosie
- 20,15 Robinson
- 20,45 Estudio Abierto Programa en directo
- 23,30 Esto se hunde «La pitón faucett» La llegada de una nueva inquilina que trae a todos de cabeza pone celsa a Ruth que la ataca bajo el pretexto de la moralidad debido a su aspecto y trabajo. Rigsby, habla con ella y descubre que es una bailarina que actúa con una serpiente pitón y no una cualquiera como Ruth le ha insinuado

### Programas de la TV Francesa

- 9,15 Revista naval.
- 10,45 Azuletes y margaritas.
- 11,10 Luces de Alsacia.
- 11,55 Música alrededor del mundo: Stravinsky.
- 13,00 Telediario.
- 13,35 El hombre que valía tres mil millones. (Novela. Cap. 15).
- 14,30 Mosaico. (Programa de variedades).
- 15,30 Especiales vacaciones.
- 16,55 Croque - Vacaciones.
- 18,25 La maleta de Hamburgo. (Novela. Cap. 7).
- 19,20 Dibujos animados.
- 20,00 Telediario.
- 20,35 La cámara explota el tiempo: Robespierre (II).
- 22,20 Concierto: La Orquesta de París en Tokio.
- 23,20 Últimas noticias.

### ANT - 2

- 10,30 Antiope.
- 12,15 Vuelta Ciclista a Francia.
- 12,45 Noticias del mediodía.
- 13,35 SIS Helicop. (Serie USA).
- 14,00 Tierra de animales: Captura y deportación de animales salvajes.
- 14,50 Especial deportes.
- 16,45 Recreo en ANT-2.
- 17,15 Filme «Rio Bravo», con John Wayne, Dean Martin, y Angie Dickinson. (Oeste).
- 19,35 Concurso: Cifras y letras.
- 20,00 Telediario.
- 20,35 Especial 14 de julio.
- 21,30 Desfile militar del 14 de julio.
- 23,00 Últimas noticias.
- 23,15 Castillo de fuegos artificiales. En directo desde el Arco del Triunfo.

### FR - 3

- 18,55 Programa juvenil.
- 19,10 Noticias.
- 19,20 Programa regional.
- 19,30 Esto marcha.
- 19,40 Sigue programa juvenil.
- 19,55 Dibujos animados.
- 20,35 Filme: «Las patatas». (Francia bajo la ocupación alemana, en 1942).
- 22,10 Noticias.
- 22,40 El invitado de hoy: «La Marsellesa».
- 23,40 Enciclopedia del cine: Abel Gance.
- 00,05 Preludio nocturno.

Según el diputado socialista gerundense La Generalitat debía haber gestionado la actuación del grupo inglés de rock «The Rolling Stones»

En relación con este tema. Con motivo de la actuación del grupo inglés de rock, en Barcelona, «The Rolling Stones», el diputat al Parlament de Catalunya, por el grupo socialista, en representación de las comarcas gerundenses, el oltense Daniel Terradellas, ha dirigido una pregunta al Consell Executiu de la Generalitat en relación con este tema. Opina el diputat que «Seguramente no volverá a presentarse la ocasión de tener entre nosotros a los «Rolling Stones», por ello, se hace necesaria la inter-

vencción del Consell Executiu y principalmente de la Dirección General de Juventud y la Consejería de Cultura, con el fin de que la juventud de Catalunya, y amantes de esta música, tan numerosos, hubiesen podido tener la oportunidad de disfrutar de este espectáculo. Como consecuencia de esta opinión, el diputat dirige una pregunta al citado Consell Executiu, para que informe de qué acciones realizó la Generalitat con el fin de haber podido lograr la actuación del repetido grupo roquero inglés.

# La OLP niega que haya terroristas etarras en las filas palestinas

## Mientras mejora el pequeño de Rentería, la familia Abaitua sigue sin noticias del secuestrado

Madrid, 13. (Efe). — Las informaciones disribuidas por los servicios secretos de las fuerzas libanesas sobre la permanencia de miembros de ETA, Baader Meinhof y Brigadas Rojas en Beirut, luchando al lado de los fedayineh, son falsas, ha informado la Oficina de la OLP en Madrid.

Asimismo, la representación de la Organización para la Liberación de Palestina en Meirid señala que los dirigentes de la revolución palestina en Beirut desafiaban a los servicios secretos libaneses e israelíes a que demuestran la veracidad de estas falsas informaciones.

La citada oficina señala que los objetivos de esta información son "atribuir carácter terrorista a la OLP y al Pueblo palestino y justificar las destrucciones que llavan a cabo las autoridades israelíes en Beirut. Ceste, como un primer paso para su ocupación, e invitar a Europa para que tome postura contra la OLP".

La intención de las informaciones, añade la OLP, es que "en el caso de que las fuerzas israelíes nazis tengan éxito en la destrucción de Beirut Oeste, evitar la reacción oficial popular de Europa Occidental en su contra".

Por último, la Oficina de la OLP en Madrid recuerda al Gobierno, a los partidos políticos y a la opinión pública, "la guerra psicológica de Israel en contra de la Revolución palestina y realimenta su postura de oposición a todas las formas de terrorismo internacional".

### CONTINUA LA EVOLUCION FAVORABLE DEL NIÑO HERIDO EN RENTERIA

San Sebastián, 13. (Efe). — El niño de diez años de edad, José Alberto Muñagorri, que resultó herido gravísimo el sábado 26 de junio último en Rentería, evoluciona favorablemente de sus lesiones, después de haber dejado la Unidad de Cuidados intensivos del Hospital de la Cruz Roja y ser trasladado a una habitación de este centro.

El niño —según ha señalado esta tarde a la Agencia Efe su madre doña Sara Berdasco— "se encuentra muy bien: ha comido hoy sentado y ahora está esperando a que venga su hermano para levantarse, ya que dice que, si lo levantamos ahora, se cansará y para cuando venga, tendrá que estar otra vez en cama".

"Parece —ha añadido— que ya se le está levantando el ánimo, pues él se ve mucho mejor y, aunque continúe cansado y más sensible que habitualmente, es ya el mismo de antes; un niño muy charlatán en casa y más bien callado en la calle".

Alberto Muñagorri resultó con heridas de carácter gravísimo al hacer explosión un artefacto que se encontraba en la plaza de Aralar de la localidad de Rentería (Gipúzcoa).

### SIN NOTICIAS SOBRE EL PARADERO DE RAFAEL ABAITUA

Zarauz (Gipúzcoa), 13. (Efe). — Cuando se cumplen once días del secuestro de Rafael Abaitua continúan sin tenerse noticias de su paradero, han informado a Efe fuentes familiares.

La familia se encuentra a la espera de recibir una nueva comunicación de los secuestrados, cuya identidad se desconoce, ya que hasta el momento nadie se ha hecho responsable de la acción.

Rafael Abaitua fue secuestrado el pasado día tres de julio de su domicilio de Zarauz por seis individuos armados y, desde entonces, la familia afirma que únicamente se ha recibido una llamada en la que se informaba que Rafael se encontraba bien.

EL SEPTIMO, Y PENULTIMO, ENCIERRO, MUY LIMPIO Y CORRIDO CON TRANQUILIDAD

Pamplona, 13. — (Efe). — Con seis toros del marqués de Domecq, se ha corrido con tranquilidad el séptimo y penúltimo encierro de los Sanfermines, que transcurrió muy limpio y en el que participaron gran número de corredores vestidos de blanco y rojo, ya que la mayoría de los visitantes de fuera de Navarra ya no se encuentran en Pamplona. Tras el lanzamiento del coheche de las ocho, las reses salieron de los corrales de Santo Domingo y enfilaron la cuesta en fila, a la izquierda de los mansos, los cuales se fueron

quedando atrás sin cumplir su misión de arropar a los toros, aunque éstos corrieron limpiamente y sin cabecear por la derecha ni por la izquierda.

La manada se fue estirando a medida que avanzaba por la Estafeta y llegó a formar dos bloques. Los cuatro astados del primer bloque estuvieron bien arropados por tres mansos, pero los dos restantes corrieron solos, lo que permitió a los mozos pamplonicos realizar preciosas carreras, a pesar de que

uno de ellos lanzó algún derrote. En cola, cinco cabestros.

Los cornúpetas entraron en la plaza de toros también en carrera limpia, aunque se formó un pequeño montón de mozos que se deshizo rápidamente. Los pamplonicos se abrieron en abanico hasta casi el centro del ruedo. En ese momento, los mozos fueron relevados por los dobladores que condujeron a la manada —bien protegida por los cabestros— directamente hasta los corrales.

En el penúltimo encierro de Sanfermines, con una duración de dos minutos y cincuenta segundos, no se ha registrado ningún herido.

Por su parte, los niños han corrido el cuarto y último encierro «txiki» desde el comienzo de la calle Estafeta hasta la plaza de toros. Como siempre, se lanzaron cuatro vaquillas, que realizaron un recorrido muy rápido, invirtiendo un tiempo de un minuto y cincuenta y siete segundos.

# Hoy llegarán a Puerto Madryn los prisioneros argentinos liberados por Gran Bretaña

Buenos Aires, 13. (Efe). — El Gobierno argentino anunció anoche, que el miércoles próximo llegarán a Puerto Madryn, en la provincia de Chubut, los prisioneros retenidos por Gran Bretaña en las islas Malvinas.

El anuncio se realizó a través de un comunicado entregado por la Cancillería, que incluyó el texto del mensaje que la Argentina hizo llegar a Londres acerca del traslado de los prisioneros.

Ese texto había sido anticipado oficialmente por la «BBC» de Londres, lo que provocó una serie de consultas realizadas en el Palacio San Martín, que fueron infructuosas a lo largo de la jornada.

El texto del comunicado que dio a conocer finalmente la Cancillería argentina es el siguiente, te:

«El señor Canciller informó que se había recibido información del Gobierno británico a través de la Embajada de Suiza sobre la decisión de entregar los prisioneros de guerra, los cuales arribarán a Puerto Madryn el próximo miércoles, según información suministrada por el Comité Internacional de la Cruz Roja».

«El Canciller reiteró que la posición argentina no va a variar, desde la presentación ante el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas efectuada el 13 de junio pasado, como lo expresó en sus declaraciones formales, hoy, a cuyo efecto hizo entrega de la nota dirigida al Gobierno británico a través de la Embajada suiza con fecha 10 de julio. «El mensaje para ser transmitido al Gobierno de Gran Bretaña por dicha nota, dice lo siguiente:

«El Gobierno argentino propone, dado el estado actual de hecho de cese de las hostilidades conforme lo expuesto por la Argentina oportunamente y la práctica seguida con anterioridad para la devolución de prisioneros, que se realicen con participación del Comité Internacional de la Cruz Roja, los arreglos necesarios para recibir en el puerto argentino de Madryn a los prisioneros de guerra, que bajo severas condiciones, aún retiene en su poder el Gobierno británico».

### EL INTRUSO DE BUCKINGHAM PALACE CREIA QUE LA REINA ERA SU NOVIA

Londres, 13. (Efe). — El intruso que el viernes apareció en el dormitorio de la Reina Isabel II, había visitado el Palacio de Buckingham: al menos doce veces y creía que la Reina era su novia, informa hoy la prensa británica.

Según los diarios londinenses se trata de Michael Fagan, de 31 años, casado y con cuatro hijos, que fue detenido y multado días atrás por entrar en el Palacio y robar una botella de vino.

Uno de los periódicos dice que entró en el Palacio en doce ocasiones y que su familia sabía que muchos días abandonaba su casa durante la madrugada «para ir a ver a su novia».

La madre de Fagan dijo hoy que su hijo habló de una novia llamada Isabel Regina, que tenía cuatro hijos, igual que él, pero que era mucho mayor. Añadió que su hijo no es violento «y es incapaz de hacer daño a nadie».

Las informaciones hablan también de que Michael Fagan, según su madre, es un experto en cerraduras y en dispositivos electrónicos.

La Policía se ha negado a comentar las informaciones de la prensa de hoy y ha insistido en que las medidas de seguridad se han ampliado y que se está llevando a cabo una investigación para conocer con exactitud los detalles del incidente.

### PROHIBIDO EN AUSTRALIA UN ANUNCIO PROTAGONIZADO POR RONALD BIGGS

Melbourne, 13. (Efe). — El tribunal australiano de televisión ha prohibido un anuncio de café que protagonizaba Ronald Biggs, el famoso atracador del tren correo de Glasgow.

El anuncio, por el que Biggs ha cobrado 10.000 dólares, fue rodado en su escondite brasileño, por una agencia de Sidney.

El tribunal ha declarado que Biggs es un delincuente y por tanto, no es la persona idónea para protagonizar los anuncios de la televisión.

El anuncio muestra a un sorriente Ronald Biggs desayunando en la terraza de un apartamento de Río de Janeiro, y mientras saborea un sorbo de café dice: «Cuando se está en dificultades como yo, realmente se aprecia una buena taza de café».

## sucedio en Girona



# Incendio, sin consecuencias graves, en el cine Gran-Vía

## Herido de un navajazo en los "quatre cantons"

Pasadas las cuatro de la tarde de ayer, por causas desconocidas y que bien podían ser un corto-circuito se inició en el cuarto en el que se halla el sistema eléctrico del Cine Gran-Vía de nuestra ciudad, un incendio.

Al principio el incendio no afectó a los espectadores que siguieron viendo tranquilamente la película que en aquel momento se proyectaba, pero al tomar unas dimensiones importantes el fuego en la instalación eléctrica, se tuvo que cortar la energía y por tanto suspender la proyección.

Los bomberos de Girona lograron sofocar el incendio que ha afectado a la instalación eléctrica de una forma importante y a diversas maquinarias pero no a la sala de proyecciones en la que como dijimos el público siguió en un primer momento, viendo el film que se proyectaba.

### RESCATADO EL CADAVER DE UN POZO

Ayer, les decíamos que se había hallado en un pozo un cadáver. Era concretamente en Ullá, cerca de Torroella de Montgrí. Ayer fue rescatado por los bomberos. Se trata de doña María Coll Romaguera.

### HERIDO DE UN NAVAJAZO EN LOS "QUATRE CANTONS"

Durante la pasada madrugada un hombre con una herida en el vientre de la que manaba abundante sangre, producida de forma clara por arma blanca se personó en el retén de la Policía Municipal que se halla en los bajos del Ayuntamiento. Allí solicitó auxilio diciendo que había sido apuñalado en «els Quatre Cantons». No pudo dar más datos porque se desvaneció y hubo de ser llevado a la Residencia.

Se desconocen por el momento más datos, aunque el nombre del herido es Juan Ramón Madriño.

### CAPITULO DE INCENDIOS

El capítulo es, de nuevo, amplió.

Lo abrimos refiriéndonos al incendio de Massanet de Cabrenys que ayer no quedó totalmente apagado, hoy ya lo está. Ayer, se reavivó y fue preciso el trabajo durante todo el día de los bomberos de Figueras, Banyoles, Girona y Roses.

En Sant Felu de Pallerols, las basuras prendieron los matorrales colindantes al vertedero. Intervinieron durante una hora los bomberos de Amer.

En la carretera de Tordera en el término municipal de Massanet de la Selva se ha quemado el bosque durante dos horas y cuarto. Han intervenido los bomberos de Hostalrich y Lloret.

En Tortellá también en un bosque, incendio forestal con la intervención del los parques de Girona, Olot, Figueras y Banyoles.

En Beuda ha quemado matorral acudieron Figueras, Banyoles y Girona.

En Port de la Selva, matorral, intervinieron Llaná y Port de la Selva.

En Besanó unas cañas, Girona durante 45 minutos.

En Blanes durante 45 minutos incendio en los alrededores del campo de fútbol, intervinio Lloret.

Asimismo, en Girona hubo dos pequeños incendios, uno en un solar de la calle Zaragoza y otro cerca de la CAMPSA, debajo de las vías. Al margen de ello, se quemó parte de una cocina al dejar alguien la olla al fuego durante demasiado rato en un piso de la Avenida de Sant Narcís.

### NO LES ATENDIERON EN EL AMBULATORIO DE RIPOLL

Según nos informa nuestro corresponsal en Ripoll. Noya ha tenido lugar un hecho que ha provocado que la república generalizada cundiera entre la población.

Resulta que hacia las cinco y cuarto de la madrugada los familiares de una persona que sufría una enfermedad incurable al ver que éste empeoraba por momentos y en vistas de que el teléfono no funcionaba por una avería que afectaba a gran parte de la comarca, optaron por acudir al ambulatorio donde se hallan de turno un portero, una enfermera y un médico. Pese a que insistientemente se estuvo llamando a la puerta, las personas que allí se hallaban debían tener un sueño muy profundo ya que no se despertaron.

## Dalí, que se encuentra bien, pinta por la tarde

Salvador Dalí se dedica a pintar durante toda la tarde, han asegurado a «Efe» fuentes cercanas al pintor, que se encuentra en el castillo de Púbol, donde está enterrada su esposa Gala.

Según las mismas fuentes, Dalí se encuentra bien de salud.

Buena prueba de ello es que su secretario, Robert Descharnes, está en París, cuando en días anteriores no se atrevía a alejarse del castillo.

Ante esta falta de atención fue preciso acudir a un médico particular quien acusó a causa de este enfermo. Digamos que lamentablemente fallecería unas horas más tarde.

### SE TOMO UN TUBO DE PASTILLAS

Una persona llamó por teléfono a la Policía Municipal anunciando que estaba gravemente intoxicada. Se trata de una señora que se había tomado un tubo de pastillas y que fue trasladada a la Residencia.

### SE ESCAPA DEL PSIQUIATRICO

Cerca de la piscina del G.E.E.G. en Sant Narcís se halló a un señor de nacionalidad sueca caído en el suelo y en traje de baño. Se averiguó que se trataba de un interno del Psiquiátrico.

La sorpresa en ese centro fue mayúscula ya que el citado interno estaba atado. Se ignoró cómo se desató y huyó.

### ROBO EN OBRA EN CONSTRUCCION

Javier Pelach denuncia en Girona el robo de material valorado en 100.000 pesetas del interior de una obra en construcción.

### HACIA AUTO-STOP CON "MONOKINI" EN FIGUERAS

Figueras. (De nuestra Redacción). — El pasado sábado, última hora de la tarde, apareció una joven vistiendo un reducidísimo «monokini» por toda prenda a las inmediaciones del Hospital de Figueras, en la Ronda del Pórrico Arosas, Avísada la Policía Municipal, consiguió que la joven depusiera su actitud pero al presentar síntomas de inestabilidad emocional fue sometida a una inspección médica. La joven M.C.M. era natural de Tenedos, soltera, y con 21 años de edad.

### ROBO FRUSTRADO

En la madrugada del pasado domingo se apercebó la presencia de dos jóvenes forcejeando a la puerta de la Agencia de Viajes Costa Brava, situada entre la Rambla y la calle Girona. Una dotación de la Policía Municipal sorprendió a los presuntos asaltantes, los cuales se dieron a la fuga. En dicha agencia ya habían conseguido romper un cristal porque la acción fue frustrada al tiempo.

También el domingo se descubrió un robo perpetrado en una farmacia de la Rambla. Los ladrones se llevaron 25 mil pesetas, una pequeña cantidad de morfina y revolvieron todos los cajones del establecimiento.

# De 3 a 4 pesetas por litro Subirá la gasolina el día 24

Madrid, 13. — (Efe). — El Gobierno podría acordar una subida de los precios de los combustibles para las cercas horas del próximo día 24, sábado, justo al día siguiente del último Consejo de Ministros del mes, según ha podido confirmar «Efe» en fuentes de la Administración.

Por el momento, la Junta Superior de Precios, el Ministerio de Industria, a través de la Comisaría de la Energía, y el Ministerio de Hacienda, por medio de la Delegación del Gobierno en «Camps», han elaborado los estudios necesarios para determinar el coste real del precio de un litro de los diferentes productos derivados del petróleo.

Fuentes de la Administración consultadas por Efe han confirmado que, en esta nueva elevación de los precios de los productos derivados del petróleo, la gasolina subirá porcentualmente menos que el gas-oil. Sobre el precio final no hay nada decidido todavía ya que la cantidad será fijada en la reunión del Consejo. Sin embargo, todas las fuentes coinciden en que la elevación final rondará entre las tres y las cuatro pesetas por litro.

**¡¡ PROTEJASE !!**

No confíe en la suerte, confíe en

**PUNTOS FUERTES**

Concesionario exclusivo para Girona y comarcas:

**ALMARXSA**

Emili Grahit, 31-35 Tel. 21 78 50 GIRONA

# ULTIMA página

## Ahora, ventas en una discoteca



Vender en una discoteca parece que es algo que se ha introducido con fuerza en estos ambientes. Si primero eran prendas y objetos directamente relacionados con el establecimiento, o que luciesen su anagrama, progresivamente se ha extendido al uso de otros objetos. Todo sea por el comercio. En la fotografía de Pablito, uno de estos puestos de venta en una popular discoteca de Playa de Aro.